

オスティア・アンティカ「七賢人の部屋」序説*

豊田浩志（上智大学・教授）

【要旨】

オスティア・アンティカ遺跡のIII,x,2の、いわゆる「七賢人の浴場」Terme dei Sette Sapienti の東北端の一画を占める「七賢人の部屋」Ambiente dei Sette Sapienti は、実に奇妙な部屋である。先行研究者により、この付近の建築年代は一世紀末の後期フラウィウス朝（Domitianus 時代）とされ、そして内壁の三面（北・西・南）に残存しているフレスコ画断片はハドリアヌスないし初期アントニヌス期と想定されている。このフレスコ画は、オスティアにおいて人物像を描いたものの中で最高の技量レベルと見なされている（Meggs,429）。このフレスコ画の主題がトイレ関係であるにもかかわらず、部屋にはトイレ施設の痕跡がみあたらず、1936年の発掘以来、この「部屋」の用途について種々の仮説が提示されてきた。また、この部屋は120年頃に周辺が浴場に転用された際、用途変更された。

壁面を上中下で区分すると、後代の部屋の改装による破壊も加わり、中段に描かれた古代ギリシアの七賢人のうち、現在完全に確認できるのは、アテナイのソロン（南面左）、ミレトスのターレス（南面右）、ラケダエモンのキロン（西面左）の3名のみである（西面にもう2人、北面に2人が描かれていたのであろう）。彼らのおのおのは高官用椅子 bisellium にゆったりと座った肖像画で描かれ、肖像画の両脇に彼らの名前と出身地がギリシア語で書かれている。また、風刺をきかしたいささか下世話な格言も肖像画の上にラテン語で書き添えられている。たとえば「いい糞をするために、ソロンは腹を揉んだ」といった具合である。文字は大文字の正書体である。

壁面のより下部には、賢人たちを見上げながら公衆トイレに座しておしゃべりしていた男性たちがオリジナルな状態では17名は描かれ、その会話内容も口語ラテン語で書き付けられていたようだが、この付近が紀元後120年頃に浴場付属施設に転用された際、腰羽目部分が上塗りされた。そのためこの部分のフレスコ画のほとんどが破壊され、現在ではわずかに4、5名の頭部と会話の断片しか確認できない。

高い天井の半円筒ヴォールトに接する上部には、フレスコ画の保存状態が劣悪で全容を再構成することは不可能だが、少なくとも北・西・南の三面にワインに関わる諸図像が描かれていたようだ。当時高価なワインとして著名な銘柄だったカンパニアの「ファレルヌム産」FALERNUM のラテン語表示が西面に残存していて、この仮説を立証している。

諸フレスコ画を描いた画家が、諸絵画と諸語句をどう総合的にとらえて構築していたのか。それについて最も詳しく、そして説得的に論じているのは、J.R.Clarkeの一連の研究（2003, 2006）であろう。彼の見解の秀逸な点は、部屋の上部から下部への3区分を、諸アンフォラ=ワイン=天上、諸賢人=エリート層、そして庶民層=本能丸出しの下層民、を象徴していると階層的にとらえている点である。そればかりか、彼はさらに進んでこのタベルナを訪れた諸常連客=フレスコ画鑑賞者たちの読み書き能力にも論及している。私はこの周到な彼を超える見解を持ち合わせてはいない。

最後に中間的まとめに言及しておこう。この部屋の最終的利用は浴場施設の脱衣所 apodyterium ではなく、むしろ談話室 dextricarium だった。それは、諸壁面のどこにも衣服を置く諸棚の諸痕跡が見受けられないこと、内壁下部の3面（西・北・東）にベンチがしつらえられていること、からもほぼ明らかだろう。諸フレスコ画との関連で論が分かれるのは、部屋の元来の用途であるが、私は隣接の円形空間が元々は肉市場だったことも勘案して、ワイン販売を主体としたタベルナないしワイン問屋だったと考えている。その時代には入り口が大きく東壁に開いていた。部屋の改修後、その入り口は閉じられ、諸壁画は漆喰で上塗りされて見ることができなくなってしまった。なお、おそらく同じ改修時に、隣接する部屋(8)の外壁部分にL字型の共同トイレ(13)が設置されたことにも言及しておく。

なお、今回の堀教授の3Dデジタル調査によって、北面上部のフレスコ画の残存部分の人物像、ドリウム、そしてアンフォラの上部から新たに文字の痕跡が確認された。その詳細な検討は今後の課題であるが、最後のものは冒頭に文字「M」が明確なので、銘酒生産地として名高いカンパニアの「MASSICUS」ないしシケリアの「MAMERTIUM」の可能性が高い、と考えている。

Un saggio sugli affreschi nell’Ambiente dei Sette Sapienti ad Ostia Antica : latrina, taberna, caupona, o un apodyterium ?

Koji Toyota

L’Ambiente dei Sette Sapienti (lunghezza est-ovest 3.5m, sud-nord 4.75m, l’altezza 5.2m) occupa un angolo dell’estremità nord-est della cosiddetta “ Terme dei Sette Sapienti” presso gli Scavi d’Ostia, III, x.2. È una camera curiosa e strana. Il motivo di questo saggio è per stimolare, in futuro, giovani studiosi alla ricerca sugli affreschi in questo ambiente presentandoli in Giappone per la prima volta.

Secondo gli studi precedenti, lo sviluppo e la trasformazione dell’ambiente sono stati considerati come sottoscritto: Alla fine del primo secolo d.c., nel periodo della tarda flaviniana (età domiziana), fu costruito un edificio intorno a questa zona. Successivamente, dall’età traianea alla adrianea, esso ha rappresentato grosso modo una parte dell’edificio complesso del mercato di bue e del palazzo con una volta alta e cilindrica. In seguito, in circa centoventi anni, la zona nei dintorni è stata trasformata in terme e nello stesso momento anche la funzionalità della camera è probabilmente cambiata. Per quanto riguarda il periodo della produzione degli affreschi sulle pareti interne (al lato nord, ovest e sud) che ormai sono rimasti frammentali, è stato supposto essere intorno al cento d.c., prima della trasformazione della camera. Alcuni valutano gli affreschi come i ritratti di più alto livello tra quelli di Ostia Antica.

Dopo lo scavo del 1936, sono state proposte varie ipotesi sulla funzionalità dell’ambiente in quanto le figure degli affreschi ,se da un lato possono essere legate alla latrina, visti i contesti abbastanza osceni e notevolmente eccitanti, dall’altro non c’è nessuna traccia del bagno nella sua struttura.

Vediamo la composizione degli affreschi dividendo le pareti in tre fasce, alta, media e bassa. La fascia bassa è considerata come segue; le figure maschili, originariamente dovevano essere circa diciassette, sono stati dipinti come se fossero seduti sulle latrine comuni scambiando parole fra loro. La battuta in latino orale doveva essere aggiunta sopra ciascuna testa. Purtroppo però, una grande parte di questa scena è andata distrutta quando la camera è stata rinnovata e gli zoccoli delle pareti sono stati rafforzati ed ora sono rimaste solo quattro o cinque teste con i motti frammentali .

Nella fascia intermedia, tra i sette sapienti greci dipinti, solo tre figure sono conservate perfettamente; Solone d’Atene (al lato sud a sinistra), Mileto di Tales (al lato sud a destra), e Chilon di Rakedaimon (al lato ovest a sinistra).In origine, probabilmente dovevano essere gli altri due al lato ovest e gli altri due al lato nord. Ciascuno è raffigurato seduto comodamente al “bisellium”, la sedia di prestigio. Ai loro lati si vede il proprio nome e l’origine in greco. Inoltre, sotto ciascun ritratto, la massima volgare in latino è stata scritta a lettere maiuscole. Per esempio, “UT BENE CACARET VENTREM PALPAVIT SOLON (per defecare bene, Solone si palpò il ventre)”. La sua formula non è di basso livello come i graffiti in corsivo e rozzo ma di alto livello come un manifesto elettorale in ortografia elegante.

Gli affreschi nella fascia alta, dove si tocca la volta cilindrica del soffitto alto, non sono conservati bene ed il loro stato è scarso. Per questo è difficile ricostruire la loro composizione originale, che doveva comunque essere rappresentata da immagini collegate al vino sulle pareti nord, ovest e sud. Infatti, c’è una testimonianza, l’iscrizione “FALERNUM” in latino che indica il vino di fama e di prezzo elevato che era prodotto nella Campania a quell’epoca.

Il pittore degli affreschi, afferrava e componeva un concetto totale fra le pitture e i motti. Per quanto riguarda questo argomento, si può citare una serie di studi di J.R. Clarke considerata la più dettagliata e convincente (2003, 2006). Il suo punto di vista è eccellente perchè ha interpretato le tre fasce degli affreschi gerarchicamente, da sopra a sotto, come le anfore sono uguali al vino e in più simbolicamente al cielo, così nei sapienti si riflette l’élite della società e i maschi che parlano sedendo sono simbolo della classe del popolo. Inoltre, ha toccato anche il livello d’istruzione dei

frequentatori del luogo, ovvero degli ammiratori degli affreschi. Non ho un'idea accurata come la sua.

In conclusione, presento i miei risultati temporanei: secondo me, quest'ambiente, nel suo uso finale, dovrebbe essere stato un *destricarium* (una sala di conversazione) piuttosto che *apodyterium* (uno spogliatoio). Le ragioni di questa conclusione sono sotto indicate: la posizione dell'*apodyterium* non è convincente pensando al percorso dei clienti, le pareti non presentano tracce di scaffali per riporre gli indumenti e nelle tre pareti interne (ovest, nord, est) in basso sono disposte delle panche (che non sono mai presenti nell'*apodyterium*).

Basandomi sulla analisi degli affreschi, possiamo trarre varie ipotesi sulla destinazione originale della camera. Essendo attigua al complesso cilindrico del mercato di bue, penso fosse una taberna oppure enoteca dove principalmente vendevano il vino. In quell'epoca l'ingresso grande era nella parete est. Dopo la ristrutturazione, quell'ingresso è stato chiuso e gli affreschi sulle pareti sono stati coperti dall'intonaco. Inoltre, mi piacerebbe menzionare che, forse nello stesso momento, è stato costruito un bagno comune a forma di L (13) sul muro esterno dell'ambiente (8) che si trova accanto alla nostra camera.

Le analisi 3D digitali del Prof. Hori confermano le tracce degli affreschi sulla parete nord in alto; una parte di figura, un *dorium* e un'anfora sulla cui parte alta sono presenti tracce di alcune lettere. Sarà nostro compito approfondire in futuro gli studi su questi ritrovamenti, tuttavia, vorrei segnalare che una lettera M è visibile chiaramente sull'anfora, essa può essere considerata l'iniziale del nome del vino contenuto nel recipiente, "MASSICUS" della Campania oppure "MAMERTIUM" di Sicilia.

(tradotto da Dott.ssa Yasuko FUJII)

* 「七賢人の部屋」(別称「七賢人のタベルナ」)はその周辺とともに現在立ち入り禁止となっていて、許可を得ない限り直接全容を実見することはできない。この事情で本稿執筆にあたり、文字情報のみでは十分理解しがたいと思われるので、多くの写真を掲載した。特記なきものは、2012年9月6日実施の見学で筆者が撮影し、転載許可を得たものである。記してオスティア・アンティカ考古遺跡管理事務所

(Soprintendenza per i Beni Archeologici di Roma. Sede di Ostia) の職員各位、とりわけ Dott. Angelo Pellegrino 所長(当時)、Dott. Marco Sangiorigio 技術部長、に深甚なる感謝の意を表す。我々の調査は発掘を伴わない表面リサーチであったが、これまでのどの諸報告よりも詳細な内容が可能となったとすれば、そのおかげである。また、ウェブ情報は、原則としてURLを明示するにとどめたことを付記しておく(2014年10月11日段階)。

なお、先行研究の吟味と私見の提示に属する第5節は続稿に委ねざるをえないが、文献解題と図版は本稿に必須のゆえ、先行掲載しておく。

【目次】

1	ようこそ、オスティアへ	4
2	部屋5	11
3	フレスコ画と文字を観察する	18
	1 南壁	
	2 西壁	
	3 北壁	
	4 東壁	
4	中間考察	37
	1 中段	
	2 下段	
	3 上段・天井部分	
5	この部屋の意味すること、そして今後の研究課題(続稿)	
6	図版	40
7	註記	44
8	文献解題	47

1 ようこそ、オスティアへ

古来、オスティアは特異な都市だった。地理的には16マイル (25Km) 離れていたにもかかわらず、ローマにとって最初期の植民都市で、その住民はローマの *tribus Voturia* に属す存在だった (ギリシア系外人は *tribus Palatina* に所属)。そのせいか、今でもオスティアはローマ市の飛び地となっており、カトリック教會的にも、オスティア枢機卿・司教は、枢機卿団の長で、しかも教皇空位期間の代行者であり、新教皇選出のすべてを取り仕切るといふ大役を果たす高い格式を誇る存在である。下世話な話としては、オスティアへの郊外線は市内料金でいけるので、現地調査するにしてもしごく便利なのは有難い。

この遺跡の重要性に鑑み欧文著作・論文はおおげさでなく汗牛充棟の趣きがあって¹、先行研究を押さえるだけでも一苦勞の感がある。にもかかわらず邦語によるオスティアの叙述は、南のポンペイに比べてなぜかこれまで圧倒的に少なかった (観光案内程度の付言は別にして、管見の限りであるが我々の科研調査以前には20本程度だった：本稿末尾「文献解題」参照)。

前後5年にわたる我々の科研によるとりあえずの成果は、その一方の研究代表者坂口氏の尽力により、3冊の報告書を上梓し、総数11本の報告を掲載²、またメンバーによる成果もすでに別途公表されている³、豊田によって現在インターネットに掲載中の原稿も、2010年開催の国際シンポジウム報告11本、それに豊田科研報告も7本あり⁴、要するに我々の共同研究でオスティア研究は短期間に飛躍的な蓄積を達成しえたわけであるが、この機運がさらに持続されることを期待したい。

現在のオスティア・アンティカ遺跡入場口は、東端一箇所になっている⁵。そこから東西大通り *Decumanus Maximus* を西に向かって歩いて行くと (厳密に言うと、この大通りはティベル河のかつての川筋に平行したせいだろう、軸線は東北東から西南西にずれている)、中央広場 (その中心軸をなす北北西から南北大通り *Carudo Maximus* が東南東に若干破格の角度で走る) を過ぎてやがて三叉路にぶつかる。ここから東西大通りは南西に向かうが、我々は進路を右、すなわち西にとり (現在「河口通り」*via della Foce* と名付けられている)、右手前方に未発掘地がみえ出したあたりで、左側の巨大な構造物が目にとまるはずである (巻末掲載の図01「オスティア遺跡全図」参照⁶；なお以下、方角に関しては多少不正確ながら、以後、東西南北の単純表記で記す)。

そこがかつて堂々たる四階建ての「セラピスの集合住宅」*Caseggiato del Serapide* (III,x,3) で⁷、玄関間 *vestibule* を抜けて中庭に入ると、右手奥にはこの建物の名前の由来となったストゥッコ製のセラピス像が鎮座する祠の一画がある。そのすぐ左正面には、神殿建築に特徴的なペディメント *pediment* を持ち、牛の頭蓋骨 *bucrania* と花綱のストゥッコ・レリーフで装飾された玄関入り口が、我々を迎えてくれる。そこから「七賢人の浴場」*Terme dei Sette Sapienti* (III,x,2) で、その玄関間を通り過ぎると、左手に特徴的な直径12mの円形ホールが、白黒モザイクの舗床とともに目に入るはずである。ここはかつてドーム天井で覆われ、浴場の冷浴室 *frigidarium* だったとされている。そのまま通路を直進して浴場区画を抜けると、こちらにも偉容を誇った一部五階建ての「戦車御者の集合住宅」*Caseggiato degli Aurighi* (III,x,1)⁸に入り込み、その中庭を直進すると、「戦車御者のカルド通り」*Cardo degli Aurighi* に出る (図02参照)⁹。

したがって、「七賢人の浴場」に話を戻すと、主要道路から直接この浴場には入れない構造になっている。どちらかの集合住宅を突っ切らざるをえないわけだが、「セラピス」からのペディメントで飾られた入り口が本来の正面玄関だったと考えるのが常識であろうか¹⁰。

その玄関間 (図03の部屋番号2；以下、部屋ないし番号のみ記す) の左側には、円形ホール (番号7)¹¹の北側に接して、円筒形ヴォールト天井構造の四部屋 (部屋3,4,5-6) があって、部屋5に浴場名の由来となった七賢人がらみの壁画がある。本稿の主題はこの部屋5の検討である。

ところで現在の遺跡見学では、この部屋5に行くには玄関間2を通らず、その手前の階段間の右手の壁の切れ込みから冷浴室4（というより、実質水浴槽が占めているが）の背後を通って部屋5に至るルートをとる。この背後通路は狭いので、現況では金属製床グレーチングと手すりで補強されている。もちろん2-14-7-6-5の動線も可能で、こちらのほうがむしろ自然なのだが、管理上の問題なのだろうか、現在そうはなっていない。当時はどうだったのだろうか。筆者にとって、部屋3と4の間の壁構造の設置時期を含めて、一つの謎となっている。先行研究者は当然2-14-7-6-5を想定してきたように思えるのだが、そうすると、階段間と水浴槽4背後、および水浴槽4と部屋5の間の壁の切れ目をどう考えるべきなのか、用途的にまったく不用なはずで合点がいかなくなるからである¹²。かなり後世の改造によるのだろうか（両出入口の上部が不必要に破壊されているのは、盗掘か）。

写真01-1：7から4,6を見る



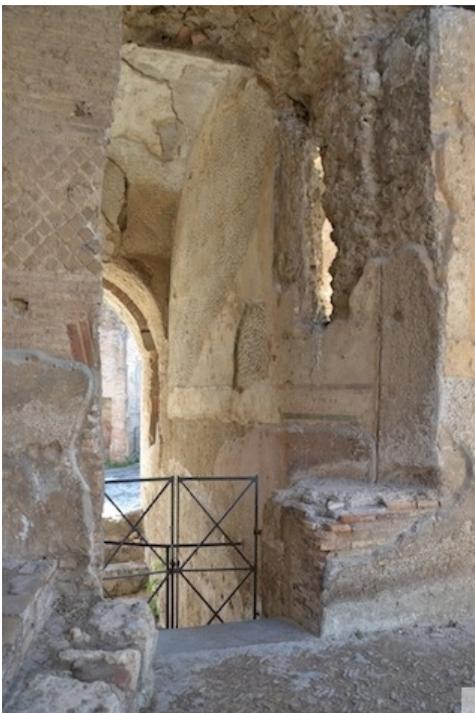
冷浴室の水槽4

部屋6：↑奥に5への通路

写真01-2：水浴槽4背後から水槽を見る



写真02-1,2,3,4：右から左に逆Z順に：玄関間2の列柱廊から階段方向を見る -> 階段間から水浴槽4の背後の出入口をみる -> 水浴槽4背後から部屋5への通路をみる -> 部屋5から通路越しに4をみる





さて、部屋3-6はいわば、図03の部屋20-25、40の小型版（図02の復元図参照）が90度方向転換したものといえる。そして部屋3-6は、それらを一階として「セラピスの集合住宅」の上層階が構成されていた。要するに3-6は構造的に四階建ての「セラピスの集合住宅」の一部にもともと組み込まれていたわけである。

写真03：GoogleMap写真

N ↑



南西からの航空写真03で一目瞭然だが¹³、「河口通り」と「戦車御者のカルド通り」に囲まれた区域中央の逆L字の区画は、残存状態からみて他を圧して構造的に頑強で豪壮だった様子がかえよう（後述の煉瓦分析によると、皇帝マルクス・アウレリウスの祖父マルクス・アンニウス・ウェルスを製造責任者とするものが全体の三分の二を占めているのが特徴。註20参照）。逆にいうと、その東西両翼の建造物、それに南の「ガーデン・ハウス」の、こちらは予想外の脆弱さが目に

つくのである。ちなみに、東側の建築物は階段がないので一階建て¹⁴、西側には外階段があるので二階建て¹⁵と想定されている。

写真04 東の建造物

N ←



写真05 西の長屋形式

↑ N



写真03の手前に見える四角に囲まれた区画は「ガーデン・ハウス」Case a Giardino と呼びならわされている複合体で、1階の壁の厚さ60cmを根拠に、外縁部も内部も基本的に四階建てで¹⁶、1200人収容と想定され¹⁷（現代イタリアでもよく見かける不法建築の、屋上への簡易建築の建て増しがあれば、収容能力はさらに高まっただろう）、周囲に圧倒的な偉容を誇っていたはずだが、上層階の残存状況はなぜかかんばしくない。構造の強度が「セラピスの集合住宅」や「戦車御者の集合住宅」に比べて明らかに劣っていたせいであろう。

オスティア遺跡の現代的考古学調査は、1907年に Dante Vaglieri (1865-1913) によって50名の労働者を投入して開始された。当時現地はあたかも戦場の様相を呈していたという。至る所に爆撃の跡よろしく盗掘の穴が口を開けていたからである。翌年彼は土砂の運搬のため、トロッコ用の軽便鉄道 *ferrovia Decauville* を設置した。これはイタリアによる考古学発掘で定番となっていた工夫のようで、筆者も2003年リビアに旅行した際、あちこちの遺跡でそれが放置されているのをいぶかしく眺めたことを思い出す。

さて、この逆L区画は、Guido Calza (1888-1946) の指揮のもと1936-38年に発掘された。まず河口通り側から着手し、「セラピスの集合住宅」と「七賢人の浴場」を掘り出した

¹⁸。当初ここが「狩りのモザイクの家」と呼ばれたのは円形ホールの床モザイクの図案にちなんだからだろう。続いて「戦車御者の集合住宅」が1938-39年に発掘された。

アウグストゥス時代及びその少し後の二つの建物が「セラピスの集合住宅」の北東角の下で発見されている¹⁹。発掘中やその後に、多くのレンガ刻印が発見され、本複合体の年代確定に大いに役立っている。周囲の建造物は112-17年刻印レンガが多用されているが、「セラピスの集合住宅」の大部分は123-4年、すなわちハドリアヌス期製造のレンガで作られており、よって建築年代は126-27年頃と考えられる。一方、「戦車御者の集合住宅」のレンガ刻印は140年代のものだった²⁰。したがって、この区画は北から南に順次建設されていったのだろう。

ところでこのレンガ刻印の検討から、「セラピスの集合住宅」と「七賢人の浴場」の境界に前時代の建物が少なくとも一箇所含まれていることが判明した。それが部屋3-5で、ここは周囲とは異なる壁構造となっている。すなわち、opus reticulatum mixtum と opus latericium がそれで²¹、この区画では他にほとんどみられない存在であった。それはすなわち、フラウィウス朝後期、すなわち後一世紀最後の10年にすでに「七賢人の浴場」最初期の壁面が構成されていたことを意味している、という。

要するに「七賢人の浴場」区画の残存最古の、ハドリアヌス～初期アントニヌス時代の壁面組積とされる1, 15-16, 7, 23-33, 34-36は、すべて地階＝一階構造で元来が商業空間であった（となるとそれらには中二階があった可能性が高い）。特に特徴的な円形ホール7はその形状から、中南部イタリアに散見するいわゆる「食肉・食料品市場」macellum と想定されている（参照せよ、ポッツオリ：いわゆる「セラピス神殿」、ポンペイ：VII.ix.7、ナポリ：サン・ロレンツォ・マッジョーレ教会中庭、Alba Fucens、Ortona、Morgantina 等）。

写真06 円形ホール（堀研究室提供）

水浴槽 4

部屋 6

↑N

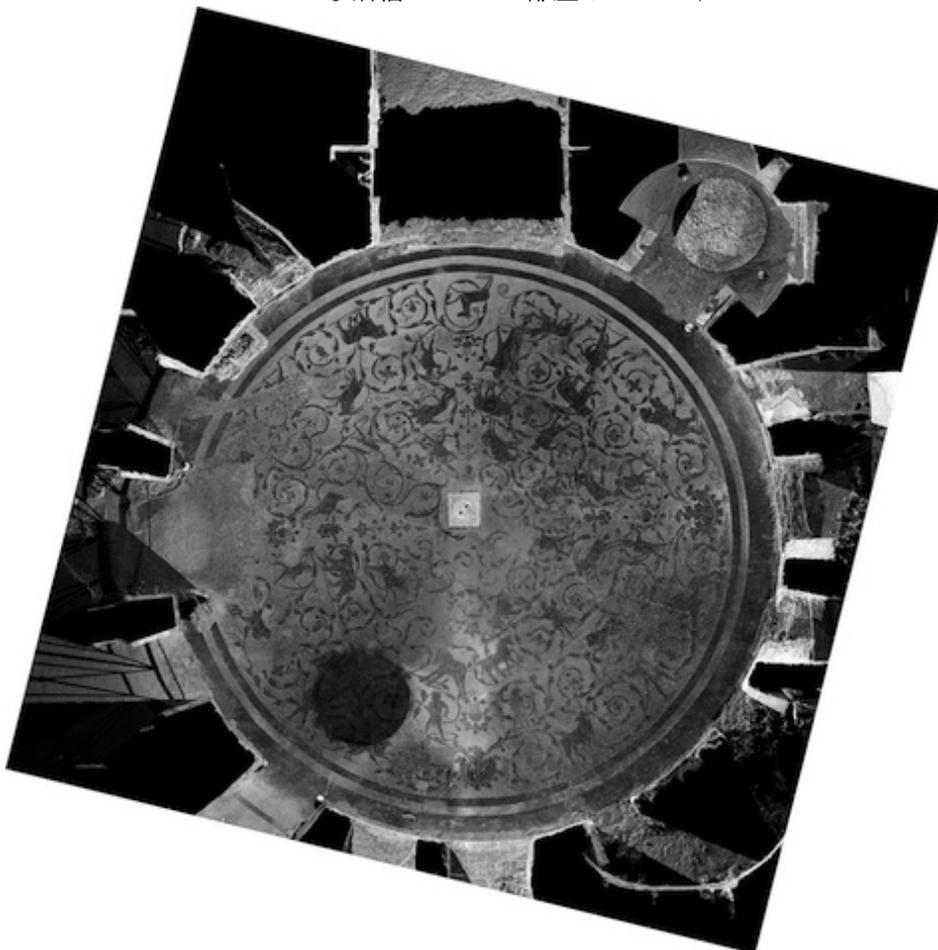


写真07 上部左から部屋6, 通路12、部屋11、10、8、方形部分が部屋20の入り口とニッチ



浴場機能としては、部屋41-44部分が最古と考えられている。これらはアントニヌス・ピウス治世の140年頃の設置だったようだ。42が微温浴室で三箇所へのこみに水槽があり、円筒形ヴォールト天井だった。41と43、44がheating airに使用された（43は元々は高温浴室だったとの見解もある）。

円形ホールとこの浴場部分の間の空間が浴場になったのは3世紀初期だった。19が玄関間、20が脱衣室、21と22が微温浴室、24が高温浴室で、その両脇に水浴槽23、25が位置していた。40は地下室だった。

2-14-27-29と走る中央通路の西側の、部屋26は大きな水浴槽をもつ冷浴室で、その壁面にはセウェルス時代のフレスコ画があってヴィーナス誕生が描かれている。「灯台faroの浴場」(IV,II,1)の第7室のエウローパを描いた画家と同一と考えられている²²。同時代のフレスコ画は28-30でも見られる。

さて、部屋5が最終的にどう使用されたのか、いまだ決着がついたとはいえない。通説では脱衣室 apodyterium とされている。たしかに、内壁下部の三面（北・西・南）に沿ってぐるりと古代ローマ式セメント製ベンチがしつらえている。これは改修時の設置だった。しかし諸壁面の上方に衣服を置く諸棚や掛け釘の諸痕跡は見受けられない。まあ脱衣室によっては籠に衣服を入れる場合もあるので一概に決めつけられないが²³、たとえそうであったにせよ、腑に落ちないのはこの部屋の位置で、脱衣室に入浴客はどういう通路をやってきたというのか。東壁を閉じずに玄関間兼脱衣室にしたほうが、よほど便利だったのではと思わざるを得ない。というのも、入浴客が移動する通常の動線（玄関間 vestibule—脱衣室 apodyterium—微温浴室 tepidarium ないし冷浴室 frigidarium —高温浴室 caldarium—[サウナ室 laconicum]—冷浴室ないしプール）を考えると、奥まり過ぎていて不自然なのである。玄関間 vestibule 2から離れすぎ、冷浴室7と水浴槽4を通り過ぎて、ようやく5に至るからだ。部屋5は、脱衣室以外に談話室 destrictarium と想定されてきた。むしろそのほうが納得できるかもしれない。この問題は、1992/3年のHeres論文を踏まえて、続稿で再検討する。

写真08 左から、水槽部屋4、部屋6、通路12



なお、円形ホールから部屋5へと接続する部屋6には、円形ホールに面した天井アーチ部分とその奥に白黒モザイクが残存している。またその基礎部分にはベンチが設えられている。さらに、隣接する部屋6の東外壁部分に、浴場改修時に、浴場専用の数名収容のL字型共同トイレ13が設置されたことにも言及しておこう²⁴。そこには、円形ホール7から通路12を経由して行くことができる。しかし、今は詳しく触れずに先に進みたい。

周囲の概況はこれくらいにして、「七賢人の浴場」部屋番号5の検討に向かおう。部屋5の東側を走っている路地は現在「石灰炉通り」Via della Calcara と呼ばれている。それは「セラピスの集合住宅」のこの通りに面した一画に円形の石灰炉が後代に設置されたことによる²⁵。部屋5はもともとこの通りに広い入口を持っていたが、改修時にふさがれたわけである。

写真09-1 左上部に部屋6の窓（閉鎖）、下部がトイレ13の区画；中央が部屋5の東外壁；右に「セラピスの集合住宅」への通路が見える。その手前が階段下の部屋。建物の手前を「石灰炉通り」が南北に走る。



写真09-2 北（「河口通り」）から見た「石灰炉通り」。



写真09-3 「石灰炉通り」：右に「セラピスの集合住宅」への通路と階段下の部屋の入り口



写真09-4 「セラピスの集合住宅」の入り口



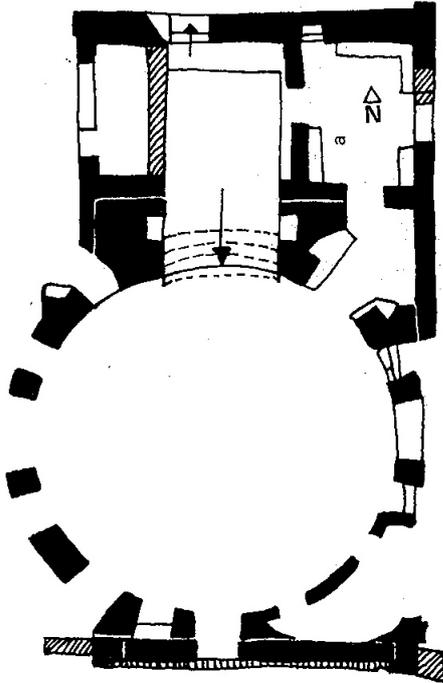
2 部屋5

先行研究にはなぜか部屋5の広さの表示が見当たらないが、Gustav Hermansen²⁶の縮尺で換算すると、おおよそ東西3.5m、南北4.75m、高さはヴォールト頂部で5.2mとなる（高さについては、cf, Clarke, Art, p.173；図05が室内のベンチの設置等の把握に便利である）。よって床面積は5坪ほどの広さだった。後日、堀教授から3Dレーザー測量精密データを頂戴し、それを基に部屋の大きさの計測を試みたところ、結果は以下であった。

アーチ下までの壁の高さ 3.68m そこからアーチ頂点まで 1.6m =5.28m
(Clarkeの表記より0.08m多いが誤差の内か)

南壁 3.25m、出入口幅 1.29m 高さ 1.65m
西壁 4.52m、出入口幅 1.19m 高さ 4.04m
北壁 3.48m、(ニッチ部分：幅0.95m 床から0.63m、高さ1.33m)
東壁 4.57m、下開口部幅 0.90m

図05 円形ホール周辺拡大図



(Hermansen, 156, n.92)

写真10 部屋6から5への入り口を見る



下部から順に紹介しよう。

床は二重構造になっていることが南壁に開けられた出入口付近の底部から確認できる。初期のものと思われる底部から上層の舗床までは瓦礫によるかなり分厚い埋め込みがあり（目測で10cm以上はありそうだ）、改修時の底上げだったと思われる（写真11-13参照）。その上層面は水はけへの配慮だろう、長方形の小レンガを幅が狭い面を上にして矢羽根状に並べた Opus spicatum である²⁷。

写真11 部屋5の東面床状況：現況では、かつての出入口を閉鎖した東壁の向こうに階段がみえている。そして左側には北壁下と繋がるL型の、そして正面右にはI型のベンチが設置されている。



写真12 部屋5を南の出入口から見る：西壁と水浴槽4への出入口、および北壁



北面左隅にニッチが、そこを除く北壁下には東面下から続くL型ベンチが設置されている。西壁の左側下にはI型のベンチが設置されている。

写真13-1 部屋5の南西隅の状況



写真13-1,2をご覧いただきたい。ゴミは鳩の糞と思われる。先述したように旧床面上に10cm程度の上積みがされ、その表面にレンガ製の舗床材がヘリンボーン文様に敷き詰められているのが確認できる。

写真13-2 部屋5の東南隅の状況：右隅の穴は補修時の水抜きか



次に、周囲の壁面を北一東一南一西の順に、ざっとみておこう。

写真14 北壁下部



北壁：左隅にニッチがある。これが何のためにあるのかは、後ほど検討する。壁面構成は、まず瓦礫とセメントを芯材にし、それをレンガで覆う。そしてその表面にモルタルを塗り、表面は漆喰で仕上げ彩色する。現況では、漆喰・モルタルはほぼ剥落し、その下のレンガ構造が露出しているが（その重ね方が雑でかなり後代を予想させる作りなのが不審である）、ニッチの上左隅にわずかだがフレスコ画断片が保存されているものの、現況では用をなさない。な

お、ニッチ右腰羽目 dado 部分の表面漆喰に赤茶色の模造大理石模様 finta marmo らしき装飾がかるうじて目撃できるが、他は元来無色だったように見える。

東壁：こちらも腰羽目部分を除き漆喰・モルタルは完全に剥がれ、きれいにレンガ構造が露出。上部に明かり取りの窓、その右手にピラミッド型の小凝灰岩のブロック (Opus reticulatum) が見える。窓の下は後に閉じられた幅広の出入口があった。

写真15 東壁



南壁：円形ホール7への出入口の高さにも注目されたい。その上のフレスコ画の主要部分の残存状況は比較的好い。腰羽目部分は赤紫の小豆色。かなり濃いめに残っている。

写真16 南壁



西壁左部分：腰羽目部分は小豆色であるが、若干あせている。その上の保存状況は比較的好い。しかし円筒ヴォールト天井にかかる上部の剥落は著しい。

写真17-1 西壁左

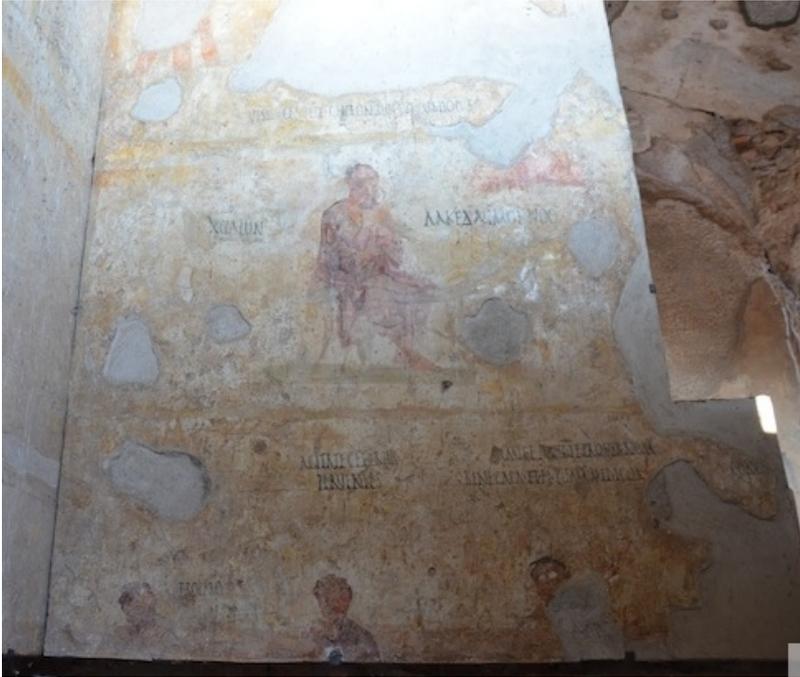


写真17-2 水浴槽4への出入口と、西壁右



西壁の中央右寄りの部分は、浴場への改修時に切り取られ出入口が作られたと考えられている。そのためフレスコ画はざっくりと破壊されてしまった。その壁の切り取り方が、たとえば部屋6と5の間の出入口と比べて、不必要に上部まで及んでいるのはなぜだろうか。しかも切り取り面はむき出しのままなのだ²⁸。出入口の向こう側に、水浴槽4のヴォールト天井部分と、部屋3との境の西壁が見える。

最後に、壁面上部から天井部分に触れておこう。構造として長辺をドームがまたがる（すなわち、南北に弧を描く）円筒型ヴォールト構造で、既述のように最頂部まで床面から5.2mの高さがある。

写真18：天井部分全景



写真18は、左側が南、右側が北。写真下部で Opus reticulatum が露出しているのが、西壁上部で、盗掘を試みたとおぼしき穴が部屋6にまで貫通している（写真02-2参照）。天頂部分ではやはり表層モルタルの剥落は著しい。少なくとも、そこに描かれていたかもしれない画像の判別は困難である。

写真19：これは北面上部をみたところ



写真19をご覧ください。北面上部から天頂にかけてを正面から撮ったもの。東面の明かり窓の左手隅にもOpus reticulatumが確認できる。察するに、北面では東壁側の破損が

ひどいようだ。構図的な左右対称性にこだわるなら、窓側の消失部分に第二の裸体の人物像の存在も十分可能と思える。

3 フレスコ画と文字を観察する

さて室内の概観紹介はこれくらいにして、フレスコ画と文字に焦点をあてる検討に進もう。この部屋が発掘者Calzaによって「七賢人のタベルナ」と名付けられたのは、後述のように「七賢人」にまつわるフレスコ画が中心テーマとなっていたためである。見学者が水浴槽4からこの部屋に入って、まず目を奪われて圧倒されるのは南面壁画であろう。

1：南壁

写真20：南壁全図（堀研究室提供）

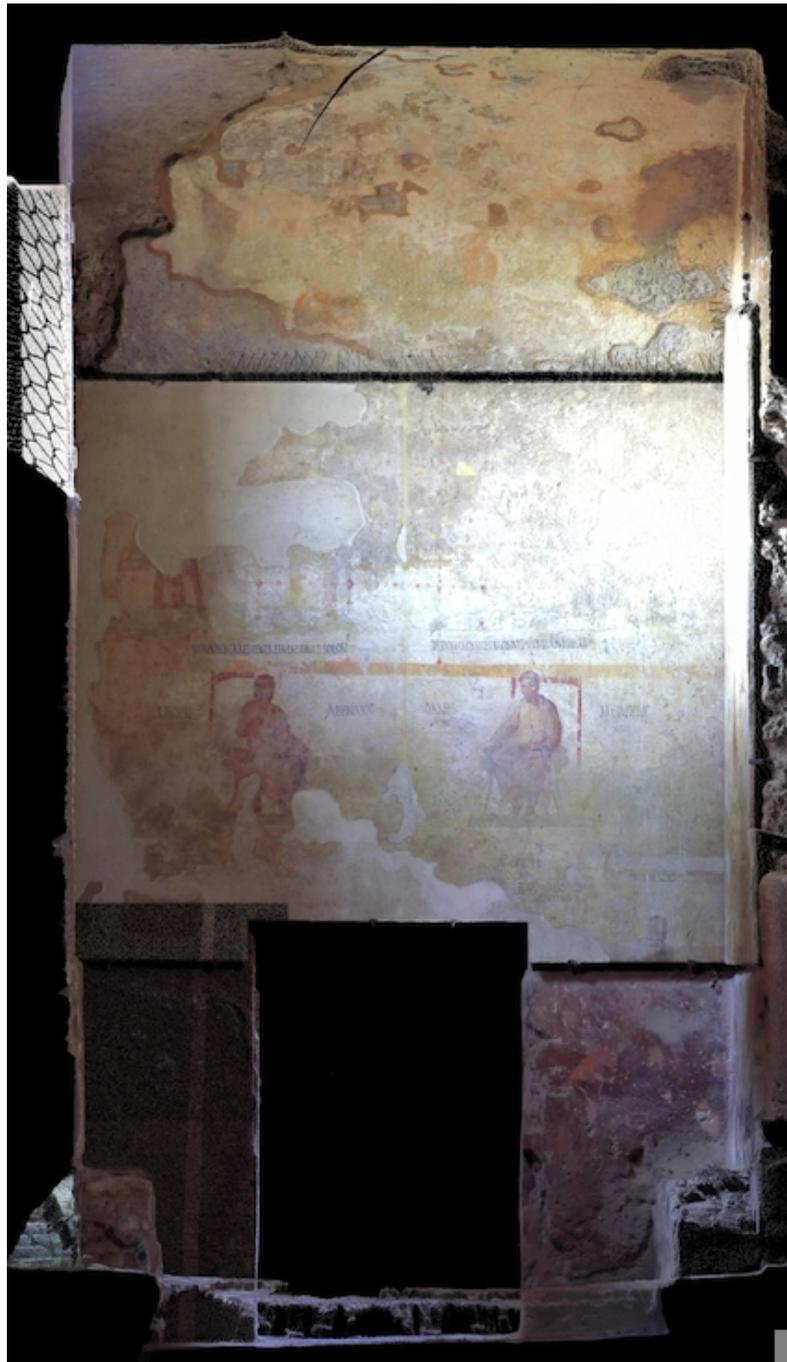


写真20は堀グループの3Dレーザー測量による南面全体画像で、湾曲したヴォールト天井の南半分も平面的に表示されている。まず、出入口の敷居などの詳細を確認することができることに気づきいただきたい。元来の床が前室6の床面より若干低いこと、西から東にわずかに傾斜している様子もわかる。またフレスコ画に注目するなら、全体が四区画からなっている。すなわち、一番下が腰羽目部分で、出入口とほぼ同じ高さがある。ここでの漆喰は赤紫色である。現場保存されているフレスコ画はその上から始まっている。換言するなら、本来フレスコ画はもっと下まで描かれていたが、改修時に腰羽目とベンチが設置された時、その部分がまず破壊ないし新構造物で覆われてしまった。そして同時に新たに漆喰が部屋全体の壁に上塗りされたので、その時フレスコ画も塗り込められ、20世紀の発掘時に再発見された。その証拠が、まずは南壁右隅に残っている。

a：南壁下段

南下③

南下④



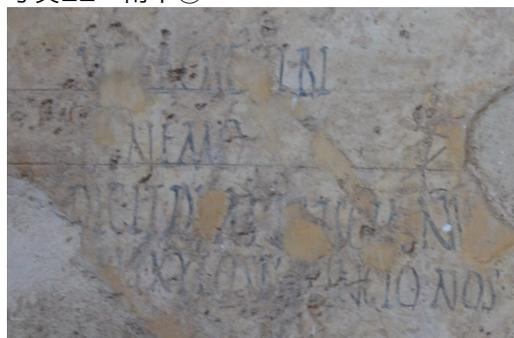
写真21 男性(c)?

男性(d)

西壁の男性(e)

そこに、向かって左側に顔を向けた男性像（結論を先取りして、彼を(d)と名付ける）の頭部から胸部までが確認できるからだ。部屋の改修前にはこの男性の下半身も描かれていたと思われる。西面のすぐ近くにそれに対応するがごとく同様に男性(e)が描かれている。男性(d)の頭上には、ラテン語大文字が黒色で「MVLIORNE SEDES」と書かれている（以下、この文言を下④と名付ける）。ところでこの文字の上下に細い導線が引かれていて、それは南壁の両端まで伸びている。またこの文字の下部壁面に剥落はないが、上部にはちょうど導線一行分の剥落があるので、かの文字は文章末尾だった可能性がある。それを加味するなら、「・・・なのに、あんたは口バ曳き（の席に）に座ってる」、ないし「MVLIORNE」と読むなら「・・・だから、口バ曳きは、座るべからず」と読めよう。

写真22：南下③



ここで導線の左延長部分を辿ると、まず出入口の右肩上部に四ないし五行のラテン語大文字の断片（以下、南下③と表記）も見てとれる。残存文字の一番上は下④の剥落部分と同一線上に位置している。またその上下に壁の剥落はないが、行頭の左下部分や諸行中には剥落があるので現況での判読は簡単ではない（筆者には5行目は読み取れなかった）。二行目も導線上にあるが、三行目以下に導線は確認できなかった。また四行目の文字は多少小さめで、筆跡も違う印象がある²⁸。

VERBOSES · TIBI
 NEMO
 DICIT · DVM · PRISCIANVS
 [V] TARIS · XYLOSPHONGIO · NOS
 [A?] QUAS

「誰もお前にくどくど言わない、だがPriscianusよ、あんたは棒付きスポンジを使うが、我らは水だ」。この文字の下におそらく失われてしまった男性(c)が描かれていたと思われる。

さらに左に目を移すと、出入口を越えたあたりにやや小ぶりな文字で、確認できる二行の導線上に、だがきわめて不分明な二行が認められる。

写真23

南下①

南下②



男性(a)?

男性 (b) ?

現況では筆者には最初「IVDICI (六字分欠) VERGILIVM LEGIS (七字分欠) IS」としか読み取れなかった。これを発掘直後の読みでCalza,100は、前後二つの語群と捉え（すなわち、六字分欠ではなく単なる空間と見なす）、左を二ないし三行の「[...] IVDICI / [...] OR(di)NA / [...]」と、そして右も二ないし三行からなる「VERGILIVM LEGIS[.....]IS / [...] / [...]」という文言と想定している（以下、左を下①、右を下②と表記）。この行は下④の上部剥落部分と同一線上に位置しているが、①は行頭部分が大幅に剥落しており、②も一行目末尾と二行目以下が失われてしまったので、意味をとることは不可能に近い。一行目の上部に導線は見えないが、下部にはうっすらと引かれていて、二行目の残存左端に現況でかるうじて「...A」が認められるので、今から八十年前のCalzaには剥落もまだそう

ひどくなく「OR(di)NA」と読みとれたのであろう。翻訳は暫定的に、下①「…裁判官の / …命じよ」、下②「ウェルギリウスを…の/…/…」、としておこう。

なお、③と同等に考えるなら、①と②の下にもおそらく男性（これを仮に(a)、(b)とする）が描かれていたと予想されるが、剥落部分が多い②はともかく、①の下の残存部分にその痕跡らしきものは見当たらない。

b：南壁中段

南面の中段にはこの部屋で一番目立つフレスコ画の男性人物像が二名描かれている。それというのも彼らの上部に分厚く黄色の線が走り、衝立で囲むように鮮やかな赤の縁取りが上部のみとはいえ、描かれているせいかもしれない。ここで付言しておく、この南壁には、乳白色の素地（現況では黄土色に変じているが）の上に赤色系の細い縦横の線と交点の菱形ないし三角の模様、途中には花や草が書き添えられた区割文様が描かれている²⁹。

図06：壁面構成図

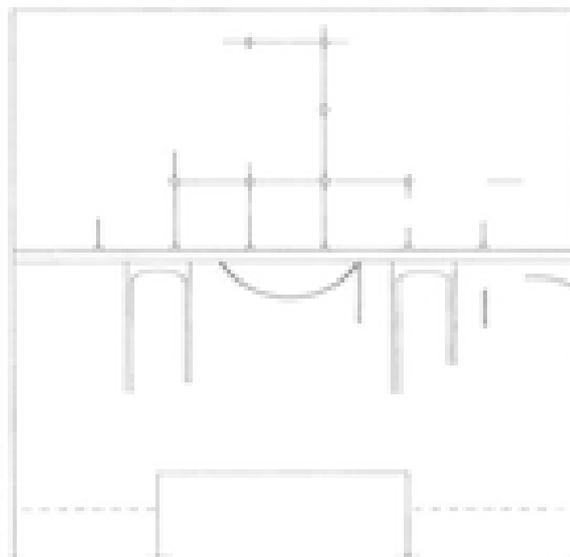


写真24

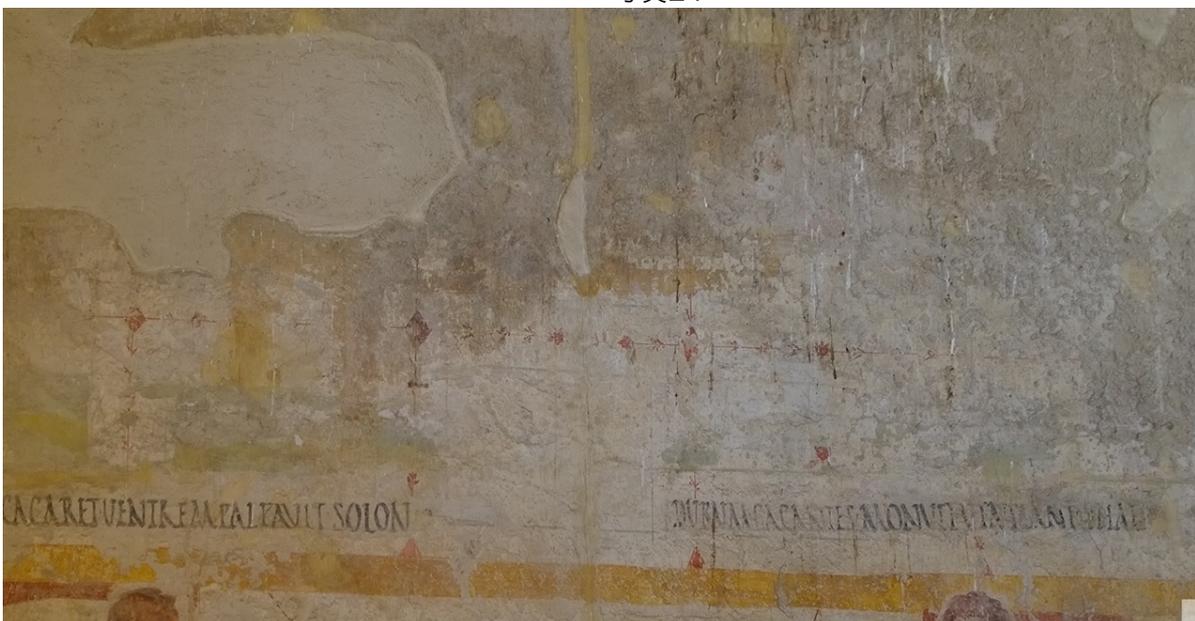


写真25-1



写真25-2 南中①

南中②

南中①



男性座像A：ソロン

南面左の男性（以下、Aと表記）は90cmの大きさに描かれている。頭部は短髪で顎髭はあるようだが、年齢や表情までは読み取れない。彼は向かって右向きの四分之三で背もたれなしの（高官）椅子 sella にゆったりと着座している。椅子にクッションがあるのかどうかは不明である。反り返った椅子の両後脚と彼の足組みした足下には緑色で台座が分厚く描かれている。人物は今となっては焦げ茶色ないし栗色の淡い色彩一色で多少の濃淡は残存しているものの表情や着衣の詳細は不明で、古代ギリシア式のヒマティオン himation（古代ローマのトガの原型の由）を右肩を露出するエクソミスで着用しているのかどうか識別できないが、右手のひじを曲げて顎あたりにもってきているようだ（Clarke, Art, 171は「右手を膝に置いている」としているが、不可解）。特徴的なのは膝の上に置かれている左手で、その手には長くて細い棒（教師の持物か）が黒色でしっかりと描かれていて印象的であるが、地面まで達しているかどうかは剥落で確認できない。

あと注目すべきは、彼の左右と頭上に鮮やかな黒色で文字が書かれていることだろう。向かって左はギリシア語大文字で「COΛWN」、右は「AΘHNA I OC」と読め（この両方を一組として南中①と表記する）、それを通常表記に変換するなら「ΣΟΛΩΝ」「ΑΘΗΝΑ I ΟΣ」、すなわち男性の名前と出身地が「ソロン」「アテナイオス」と、やや大きめに明記されている。頭上のそれはラテン語大文字で「VT・BENE・CACARET・VENTREM・PALPAVIT・SOLON」と読め（以下、南中②と表記：その上下左右に剥落はない）、読みやすく小文字で分かち書きすると「Ut bene cacaret ventrem palpavit Solon」：「気持ちよく糞をひねるため、ソロンは腹を撫でた」と、いわば金言・格言・警句に類する文言が、スカトロジー満載の下世話な内容で書き付けられている。要するに、この人物はアテナイのソロンで、排便にまつわる当てこすりの一文が笑いを誘うべく付記されているわけである。この段取りは他の賢人の場合も同様の構成となっていて、剥落箇所の再現にも役立つことになる。

このソロンと対面する趣で、しかしほぼ正面向きで着座するもう一人の男性が壁面の右側に描かれている（以下B：大きさもAと同じ）。

写真25-3

南中④



南中③

男性座像B：ターレス

南中③

彼は「ΘΑΛHC」「ME I ΛHC I OC」（以下、南中③）、すなわちミレトスのターレスで、頭上の文言は「DVRVM・CACANITES・MONVIT・VT・NITANT・THALE [S]」：「糞をするのに難儀している連中に、助言したのはターレスなり」（以下、南中④：多少蛇行気味に表記）。ソロン像とは異なり、今回は顔面も着衣状況も明確で、短髪・髭なしの若振りな表情を読み取ることができる。若干下向きで目線がAの足下、おそらく下②あたりを見つめているように思える（この伝でいうと、人物Aの目線は西壁の下部に注がれているのかもしれない）。前がはだけて胸から腹は薄黄土色で描かれているので下着着用なのだろうか、薄赤紫色の上着を羽織り（なぜか顔面から首にかけても同じ色である）、同色の衣服で腰回りをまとっていて、心持ち下腹が出ているように見えるのは、筆者の我が身の投影で気のせいかな。両足は緑色の台座上に揃えられ、右手は膝に置かれ、左手には膝上に置かれているのではなく黒色の

杖を持っていて、杖の先は台座に至っているのでかなり長い。椅子にはクッションがあるように見える。

なお人物AとBがソロンとターレスと確認できれば、続く人物C以降が古代ギリシアの「七賢人」であることを予想するのは、当時の知識人にとって容易だったはずである。

c：南壁上段

さて、その上層、円筒形ヴォールト天井の湾曲が始まるまでの南壁には何が描かれているだろうか（以降、記載物は天井部分との通し番号で表記する）。

写真26-1（堀グループ提供）



01アンフォラ支持台

02卓？

区割文様

概況として、左側に上塗りの漆喰がはげ落ちて下塗りのモルタルが見える部分が約半分を占め、右は漆喰の完全な剥落こそ少ないようだが、剥げかけで表面が荒れた印象がある。それでも例の「区割文様」が下半分で確認可能である。それ以外のめぼしい画像としては、左隅の残存部分に見える茶色の三脚状の脚部分のみ以外、判別困難な現状である（その右隣にうっすらと四角い机か卓のようなものが一對あるようだが、詳細は不明）。この脚部分は、後述の西壁や北壁の検討結果から導きだされるところの、ブドウ酒入りアンフォラを立てる支持具らしい。さすれば、支持台の上には細長いアンフォラが描かれていたのであろう。支持台の下とその右の構造物の下には、それぞれ緑色の台座が描かれている。これも後述の西壁と同様だった。

写真26-2 左部分拡大



01アンフォラ支持台

02卓？

この空間に残念ながら文字は残っていないが、後述の西壁や東壁から類推すると、アンフォラないし四角の枠上にラテン語が書かれていた可能性は高い。また左右の対称性を適用するなら、右隅にもアンフォラ類が描かれていたかもしれない（痕跡は皆無であるが）。

d：南壁天井部分

さらにその上の天井部分を簡単に見ておこう。左端の直角三角形の焦げ茶色の領域が天井の芯材が露出した部分、下部の灰色の小さな三角形が中塗りのモルタル部分、残りの広い面積のクリーム色が表面塗装の漆喰である。

写真27-1（堀グループ提供）：南ヴォールト天井部分



03ドリウム式陶器？ 04アンフォラ？

写真27-2 拡大図



03ドリウム式陶器？

04アンフォラ？

その漆喰部分に、かろうじて薄茶色で描かれたツボらしきものが二つ、すなわち下辺の中央やや左に太いドリウム dolium 式陶器らしきもの、下辺中央にはアンフォラ状の上部がみえる。文字は残っていない。なお、写真の底辺と右枠下部に見える細い針状のものは鳩よけの剣山である。

2：西壁

写真28-1：西壁全図（堀グループ提供）



写真28-1は、堀グループの3Dレーザー測量による西壁全体である。これにより、床面が北から南に向かってやや傾斜していること（排水への配慮と思われる）、左下隅で部屋6からの床面段差が、右ではニッチのくぼみの段差、その上部の破損状況も確認できる。それはおそらく正面上部のそれと同様、盗掘穴なのであろう³⁰。その上半分に関しては切断面の整

形も行われていないこと、がわかるだろう。赤紫色腰羽目をはじめ南壁と同様の区割りである（しかし天井部分はほとんど剥落している）。なお、通路左のT様の構造物は、部屋4の金属製手すり。

通説では、この西壁は当初閉じられていて壁全面にフレスコ画が描かれていたが、浴場への改修時に水浴槽4への通路が開けられ、したがってそのときにフレスコ画の中央部分も破壊されてしまった、と。しかし、この出入口の上半分は、南壁の出入口と比較するまでもなく不必要に高くまで壊されているし、写真29-2を見ると、破壊面の整形もされていないので（少なくとも腰羽目部分の高さまでは漆喰で覆われているのだが）、はたして改修時の破壊によるものかどうか筆者には疑問で、近世以降の盗掘時と私論の想定する根拠となっている。

写真28-2 南壁と西壁左側



フレスコ画に関しては、現況では中段左側に一人確認できる。後述のように水浴槽4への出入口右側の壁面にかろうじてもう一人の痕跡が認められるので、等間隔での配置を想定するなら、出入口の破壊部分左寄りにもう一人可能となる。かくして西壁に3名描かれていたとすれば、「七賢人」の残りの二名が南壁と同様に北壁に描かれていたことはほぼ確実となる。その前に、下段から順番に精査していこう。

a：西壁下段

まず左側残存部分から触れる。南壁と同様、腰羽目の上部に三人の男性の頭部と胸部が認められる（e、f、g）。ここでも試しに等間隔の原則を適応してみると、出入口左の剥落部分にもう一人いたことは確実で（h?と表記）、それは彼らの頭上に黒色で書かれた寸言の配置とも一致している。

写真28-3：西壁フレスコ画全体図（堀グループ提供）



写真28-4：西壁下段全図（堀グループ提供）

下⑤ 下⑥ 下⑦ 下⑧ 下⑨? 下⑩? 下⑪? 下⑫? 下⑬



(e) (f) (g) (h)? (i)? (j)? (k)? (l) (m)

さらに、出入口で消滅した人物を試しに加算するなら、西壁にはほぼ9名が並んでいたと思われる。

写真28-5： 西下⑤

西下⑥

西下⑦

西下⑧



男性(e)

男性(f)

男性(g)

男性(h)?

写真28-6：発掘直後？の写真部分（Neudecker, 37,Abb.8=Photo DAI Rom,Inst.Neg.76.360）



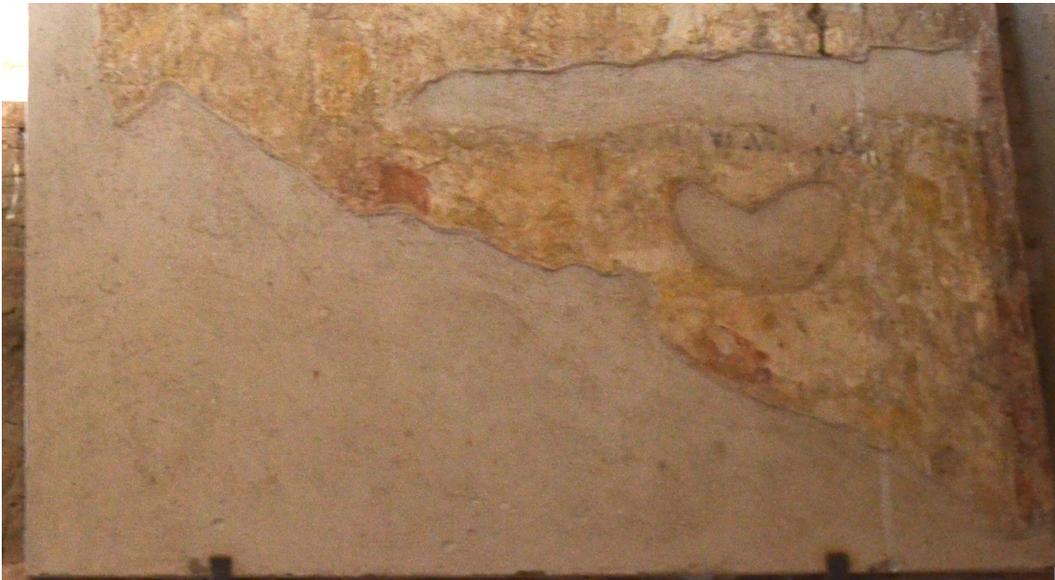
彼らの表情をうかがうに、(e)はどこをみているのか定かではないが、(f)は下を向き、(g)は斜め上の虚空を凝視しているようであって（現況の白抜きは後日の剥落か）、いずれもそれ以上は識別しがたい。

写真28-7

西下⑪？

西下⑫？

西下⑬（ハート型剥落の上）



男性(k)？

男性(l)

男性(m)

さて、出入口を飛び越えて右側下段を眺めよう。残念ながら三角形型にほとんど剥落している。しかし左壁面の下⑥⑦⑧の一行目の右延長線上に、まさしく右壁面の右から細長く延びてきている剥落部分⑫？が該当し、同様に、その一行下に位置する左壁面の下⑥⑦⑧の右延長線上に、右壁面のハート型脱落部分の真上が相当するのだが、そこに二行目の文字⑬の痕跡が認められる。そしてこの文字の下を注視するならば、ハート型剥落の左下に頭頂部を表現したとも思える茶色の顔料が残存している。この位置は左壁面の三人とほぼ同じ高さにあるので、ここに男性(m)が描かれていたと断定していいだろう。また、この茶色の顔料に注目すると、同様の顔料で、ここでいう一行目の剥落が止まった左先の下にも頭頂部らしきものが認められる。他の三ないし四人と比べると、どうやら立っていたとしか考えられないが、彼を(l)と表示しよう。かくして、等間隔の原則を適用するなら、

出入口で消滅したのは三名 (i?, j?, k?) となり、こうして改修以前の西壁下段には、合計9名の男性が描かれていた (うち、少なくとも一人は立っていた) という結論になるはずである。

さて、西壁下で確認できるラテン語文字群は、五カ所である。うち、明確に残存しているのは⑤⑥⑦の三箇所、男性 (e, f, g) の頭上のかかなり上に導線が二行識別でき、事実⑥~⑧、それに男性(l)の失われた文言⑫?もその線上に位置していたはずである。男性(m)に該当する文言⑬の2行目に相当する文言も、左側の2行目に合致している。

なお、男性(e)の頭上のその箇所はちょうどその2行分すっぽり剥落してしまっている。本来ここになにがしかの短文が書かれていたという蓋然性は高い。

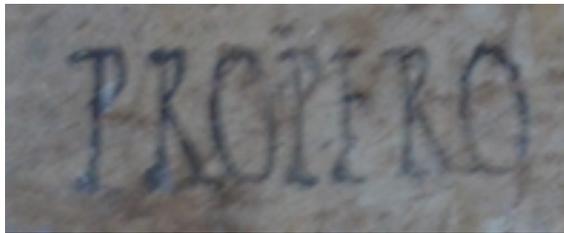


写真29-1：西下⑤

ところが、その剥落をあたかも予想していたかのように、男性(e)の頭部の高さには書かれているのが、⑤「PROPERO」：直訳すれば「(俺は) 急いでる」である。ただ先に言及したように、この位置に文言が記載されるのは例外で、しかし筆跡は頭上のそれと同じ手に見え、後から書き加えられた類のグラフィティ・レベルではない。これをどう考えたらいいのか。謎のひとつである。

写真29-2：西下⑥

西下⑦



⑥「AGITA TE · CELERIVS · / PERVENIES」：「自分で動かせ、もっと早く達せるだろう」³¹。

⑦「AMICE · FVGIT · TE · PROVERBIVM / BENE · CACA · ET · IRRIMAMEDICOS」：「友よ、お前格言を忘れたか、気持ちよく糞をひねって、そして医者どもにおフェラさせるんだ」³²。

⑧は筆者には、「O[···] / COND[···]」以上には読めなかった。



写真29-3：西下⑧

かくして、西壁下の共通の話題はどうやら一貫して自慰と吸茎に関わっていると結論したくなるのだが、これは筆者の妄想だろうか。思い切って意識すればさしずめ以下のような、かもしれない。⑤「おお、イキそう」、⑥「(左手をもっと)動かせば、もっと早くイけるぞ」、⑦「お前学んでないね、糞は(自分で)しても、そっちは先生がたに吸わせりゃいいんだ」³³。

写真29-4：西下⑫部分拡大図



右に移って下⑫では導線は現認できないものの、計ったように横長に失われている1行目と、文字の痕跡を数字残している2行目は、まさしく西壁左側の2行の導線の延長上に位置している。記録写真が不鮮明なこともあって、筆者は2行目の文字を読み取ることはできなかった。しかしこれをもって、より下部に少なくとも男性(l)の存在は立証されるはずである。また、男性(k)?の存在を仮定するなら、横長剥落部分にもそれなりの語句があったはずである。思うに、修正等で新たに塗られたモルタルが、素地のセメントとしっかりなじまず、剥落してしまったのだろうか。

b：西壁中段

写真30-1：西壁中段全図（堀グループ提供）



中段は、南壁と同じ様式で描かれているようだ。男性Cの両脇にはギリシア語西中⑤「X E I Λ I Y N」「Λ A K E Δ A I M O N I O C」(Calza, Die Taverne, S.101は、「X E I Λ Ω N」と読んでいるが)とあるので、いわゆる「ラケダイモン (=スパルタ) のキロン」である。男性Cの頭上には、導線上にラテン語大文字で筆者は西中⑥「VISS [...] ETA [...] TE · CHILON · DOCIT [...] VBDOLVS」が読み取れたにすぎないが、Calza, Die Taverne, p.102は、「vissire tacite Chilon docuit subdolus」と読んでいる：「すかしっ屁せよ、と狡猾なキロンは説いた」。



西中⑤

人物C

西中⑤

キロンの図像は、現況では全体に小豆色の濃淡で、例によって緑色の台座上に、向かってやや右向きで、背もたれのない椅子に、両足を広げ気味で着座して描かれている。顔つきは、かろうじて頭髪、眉毛、両目、鼻、そして尖った口髭と顎髭も識別可能である。目線は斜め右下に投げかけられているようだ。身体を覆っている着衣部分は、AやBの描き方と比べて黒色の輪郭線が目立っている。その輪郭線によって、右手は顎を支える感じに見えるが、左手は、その手首で右ひじを支える位置で腹の前に置かれていることが分かる³⁴。

同じ西壁の右側に、人物像の右端がかろうじて残存し、その右にギリシア語大文字⑨「ΠΡΗΝΕΥΣ」、すなわち「プリエネ」が見える。人物像の上方に書かれた警句の位置には、例のごとくラテン語大文字が書かれている。筆者には⑩「[...] NVENISBIAS」と読めるのだが、Koloski-Ostrow & Moormann, p.180は、「[...] ENIS BIAS」とのみ読んでいるのが解せないのだが。



男性像E

西中⑨右

西中⑨右「ΠΡΗΝΕΥΣ」はその位置から出身地を示しているのは明らかなので、頭上のラテン語の中⑩の末尾の「BIAS」と照合するまでもなく、この人物Eは「七賢人」の一人に挙げられている「プリエネのビアス」である。人物E像の左側にはギリシア語で人名の西中⑨左に消滅した「B I A C」の文字があったはずだ。

彼は、おそらく向かって左を向いて座っていたと思われ、したがって残存部分は彼の左肩から着衣の左裾にあたるのだろう。かろうじて分厚い台座が緑の顔料をわずかに偲ばせている。その上に茶色の微妙に湾曲した棒上のものがみえるが、A、Bにおいて黒色で細長く描かれた杖とは明らかに表現が異なっている。これだけでは確定しがたいが、椅子の左後ろの脚かもしれない。着座した彼の腰下の顔料が濃くなっているは、着衣の垂れた襞部分と思われる。

どうやらこの壁面でも、南面同様、諸人物像を黄色で粹づけていたようで、右部分の人物Eの左肩口から分厚い横線が右に走っている。しかし左部分の人物Cの周辺には残存していないようだ。ちょうど横線位置にあたる、地名の上部に見える赤茶色の顔料はなにを表していたのだろうか。

ところで、出入口の開口によって消え去ったもう一人の人物D?が誰であったのか。ディオゲネス・ラエルティオスの『ギリシア哲学者列伝』³⁵第一巻冒頭の七章が挙げる「七賢

人」の順番を勘案するなら、人物Eがプリエネのピアスであることでもあり、ミュテネレのピッタコスかもしれない（消えた文言に、人名・地名の⑦?と、格言⑧?を付与しておこう）。

となると、まったく残存していない北壁にはさしずめ、人物F?としてリンドスのクレオブウロス（消えた文言に、人名・地名の⑩?と、格言⑫?を付与）、G?としてコリントスのペリアンドロス（同じく、人名・地名の⑬?と、格言⑭?を付与）が描かれていたことになりそうだ。

c：西壁上段

05アンフォラ



写真31-1：西上左

06文字

FALERNVM

07アンフォラ



写真31-2：西上右

上段は、おおよそ半分が剥落している。見るべきフレスコ画は、西壁上部を横に貫いている天井部分との区切りを示す墨色の太い横線と、左右両端の三脚の支持具に立てかけられた長細い型式のアンフォラ05と07、中央上部のラテン語大文字06「FALERNVM」しかない。支持具の下は中段の七賢人が着座する椅子の下と同様、緑色の台座が見える。なお、いうまでもなく、Falernumとは、後述の如く古代ローマ時代にカンパニア地方の著名なワインの銘柄酒。南北の両隅にアンフォラを配して、さてその間の空間に何が描かれていたのだろうか。ラテン語06の位置が西壁の左三分の一に寄っていることを勘案すると、失われた真ん中なり右寄りの区画に、どんなラテン語文言とフレスコ画が書かれていたのか、つい想像したくなる。はたしてイタリアの銘柄酒か、それとも相変わらず評価が高かったギリシア世界のそれだったのか。そして、南壁では左隅01（写真27-1,2）、北壁では右側10（隅とは言いがたいのが気になるが）に同様の細長いアンフォラが登場していて対称的なことを加味するなら、南壁にも北壁と同様な対称的図案が描かれていた蓋然性は高いはずだ。

3：北壁

a：北壁下段・中段

北壁で見るべきものは、上段のフレスコ画しかない。ただし、写真16で分かるように、下段のごく一部に、改修時に塗り込められた元の色彩らしきものが目撃されるのは、興味深い。それはともかく、下段にはおそらく南壁との対称性を重視するなら、四名の男（m?、n?、o?、p?）が描かれていたはずである。こちらには南壁のような出入口はないが、その代わりニッチがあるので、それ以上の増員は望めそうもない。そう仮定すると、この部屋の下段には、4+9+4で総数17名が描かれていたことになる³⁶。そして先述のごとく、中

段には、人物F=リンドスのクレオブウロス、G=コリントスのペリアンドロス、ないし彼らに相当する人物³⁷の椅子座像が二つ描かれ、こうして南・西・北壁中段に荘重な七賢人の揃い踏みを見ることができたのであろう。下段・中段に本来あったはずの文字情報はまったく残っていない。

b：北壁上段・天井部分

写真32-1



07人物像 08青い物体 09ドリウム 10アンフォラ

上段には、写真18、19ですでに示したように、主要な存在物として、左側に細長い裸体の07男性、中央に09ドリウム式陶器、右側に細長い10アンフォラを見ることができる。なお、「大きな魚」(11?を割り当てておこう)もかつては視認可能だったそうだが³⁸、舐めるようにみたまの筆者だが、残念ながら判別不能だった。正体不明で気になるものとしては、裸体男性の向かって右におそらく青色の、細長いあたかもコア・ガラス容器とも思える物体がみえていること(08)、その口輪部分を男性が杖で叩いているようにも、釣り上げているようにも、また液体が彼の口からガラス容器に流れ込んでいるようにも、逆に容器から彼の口に流れ込んでいるようにも見えることである。それとも、この08がくだんの「魚」なのだろうか。

さて2013年夏の調査で、堀グループの3Dレーザー測量がこの部屋に対しておこなわれ、その結果、予想外の展開となった。その契機になったのが以下の写真33-2である。

写真32-2 (堀グループ提供)



10アンフォラの上部に忽然と「M」という文字が浮かび上がったのである。しかもこの箇所は、そのつもりで目を凝らすと1行ではなく「M」の行の上にもう1行ないし2行書かれているようにも見えさえする。となると、左の人物像、中央のドリウムの上にもそれぞれ書かれていた可能性が出てきて、そのつもりでみると遠目にはそれらしき痕跡がないでもないように著者にはみえるのだが、これは欲目のなせる幻なのだろうか。さらにもうひとつ、写真33-4では、ドリウムの首部分にも小さな文字らしき痕跡すら確認できるのだが、さて。

文字列をより明確に認識できさえすれば、その解読は熟達の専門家をもってすれば容易と思われる。内容はおそらく、人物像の特定と、ワインの銘柄名だったに違いない。最終的には、急遽2015年3月に専門家による赤外線撮影の調査を試みる予定なので、その結果を待って結論を出したい、と考えている。

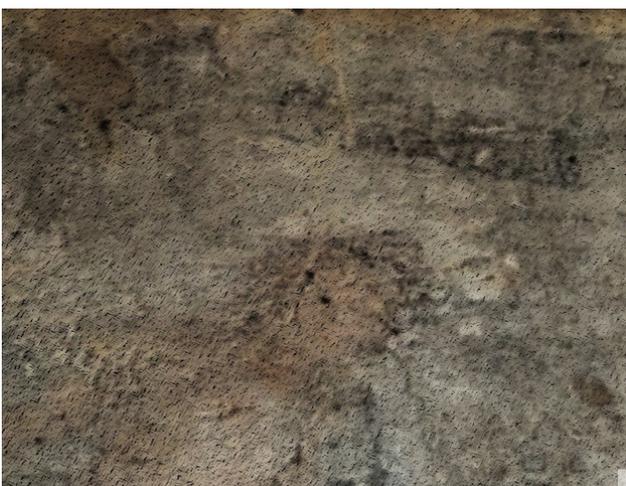


写真32-3：人物像上の文字痕跡 (堀グループ提供)

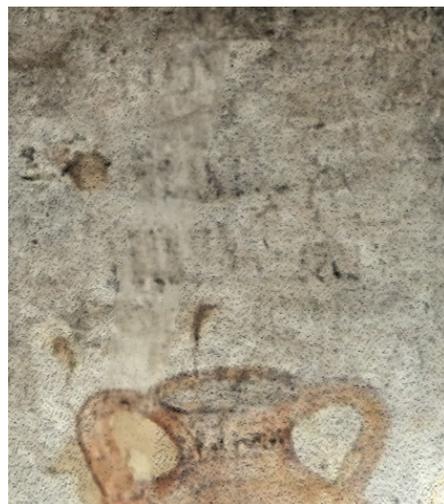


写真32-4：ドリウム上と首部分の文字痕跡 (同左)

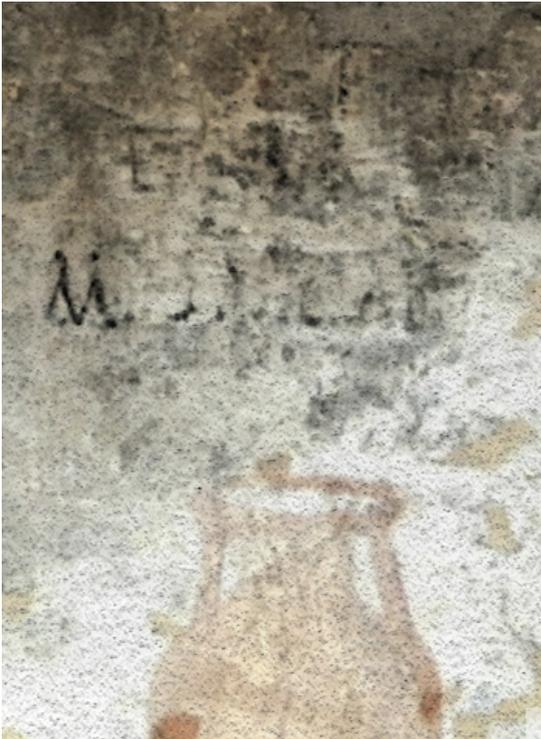


写真32-5：アンフォラ上の文字痕跡（同上） 写真32-6：通常デジタル撮影による11拡大図上の文字痕跡

最後に天井部分であるが、南面のそれよりも保存状態はいいものの、なにか描かれていた痕跡は見つけ得なかった。

4：東壁

下段には腰羽目の分厚い層が残っていて、表面塗装は小豆色だったと思われるが、現況では色あせて白っぽく変色している。塩化も認められるようだ。中段・上段は芯材のレンガがむき出しになっているし、出入口もあったので、文字やフレスコ画は期待すべくもない。ただ、レンガを眺めていると新旧の違いが目につき、明かり窓から下に向けての逆三角形はほぼ確実に現代の修復とみたのだが、どうだろう。

4 中間考察

以上でかの部屋の外観に関する記述を終え、そこに描かれたフレスコ画と文字情報の検討に移ろう（発掘後の修復の存否を今は問わない）。論述の都合で、中段、下段、上段・天井部分の順に触れる。

1：中段

この部屋の三面にギリシア七賢人の画像とギリシア語で人名・出身地名が描かれている。その人物同定は、南壁に、アテナイのソロン(A)、ミレトスのターレス(B)、西壁には、ラケダイモンのキロン(C)、不明氏(D?)、プリエネのピアス(E)、北壁に、不明氏(F?)、(G?)が描かれていたと想定できよう。不明氏については、ディオゲネス・ラエルティオに依拠して、ミュテネレのピッタコス、リンドスのクレオブウロス、コリントスのペリアンドロスを一応想定しておいた。

彼らの頭上にはラテン語で金言・格言・警句が書かれている。残存は以下の三事例のみ。

- (A) 「気持ちよく糞をひねるため、ソロンは腹を撫でた」
- (B) 「糞をするのに難儀している連中に、助言したのはターレスなり」
- (C) 「すかしっ屁せよと、狡猾なキロンは説いた」

これらいささかお下品な金言は、当時人口に膾炙していた七賢人の周知の格言と対応していたのではないかと、筆者の念頭をかすめた思いだったが、実際にはどうだろうか。ディオゲネス・ラエルティオから幾つか引用してみよう。

- l,i タレス : 「まだその時期ではない」「もはやその時期ではない」(26)、「汝自身を知れ」(40)
- l,ii ソロン : 「法律は蜘蛛の巣に似ている」(58)、「度を過すことなかれ」(63)
- l,iii キロン : 「保証人になるのは渦のもと」(73)、「汝自身を知れ」(l,i,40に「キロンによって盗用」とある)、「度を過すなかれ」(l,i,41)
- l,iv ピッタコス : 「必然には神々もあらがいえない」「現にあるものをうまく利用することだ」(77)、「好機を知れ」(79)
- l,v ピアス : 「事業にはゆっくりと取りかかること」(87)「たいていの人間は劣悪である」(88)
- l,vi クレオブッロス : 「からかわれている人たちを笑わないこと」「適度が最善」(93)
- l,vii ペリアンドロス : 「性急さは危険である」(97)、「練習がすべてである」(99)

こう見てみると、相関関係は薄い。それどころかまったくくないようだ。筆者なら、タレスなど「今こそその時」と書き付けたいところなのだが。ということは、ラテン語を書き込んだ人物は、おそらく七賢人の思想や周辺事情に関してそう詳しくなかった、ないしそもそも結びつける意図をもっていなかった、といえるだろう。

2 : 下段

南壁下段に描かれていた人物像たちは、我らの想定では4名、しかし残存しているのは右端の(d)のみ。人物(a?) (彼は描かれていないかもしれない) と (b?)の頭上にはいずれもラテン語断簡で①「裁判官の…/…命じよ」、②「ウェルギリウスを…/…」が認められる。(c)の頭上には5行にわたりほぼ完璧な文章で③「誰もおまえにくどくど言わない、だが Priscianusよ、あんたは棒付きスポンジを使うが、我らは水だ」と読める。その右によやく人物(d)が登場、彼の頭上には④「…なのに、あんたは口バ曳き(の席)に座っている」ないし「…だから、口バ曳きは、座るべからず」。

西壁には、私見では総数9名の男性の存在を想定しているが、(h?)、(i?)、(j?)、(k?)は完全に消滅してしまい、(l)、(m)は頭頂部の片鱗を残すのみで、結果、左側の(e)、(f)、(g)の3名のみ胸部以上を見ることが出来る。上部に書かれたラテン語文言は五カ所で書き込みを確認できるものの、残存男性図像の、左から順に、⑤「おお、イキそう!」(頭上ではなく例外的に右横に位置している)、⑥「(左手をもっと)動かせば、もっと早くイケるぞ」、⑦「お前学んでないね。糞は(自分で)しても、そっちは先生がたに吸わせりゃいいんだ」と読むことできるものの、⑧と⑨は解読不能であった。

上記からも予想されるように、ここでの文言も七賢人と関係ないどころか、読み方によれば自慰と吸茎のより過激な内容ととれるのだが、どうだろうか。

北壁に見るべきものはまったく残っていないが、4名の男性とそれなりの文言が描かれていたと思われる。

3：上段・天井部分

ここには下段・中段といささか趣の違う、一転してワインにかかわる画像や文言が見受けられる³⁹。画像としては南・西・北の三面に、ドリウムないしアンフォラが単独、ないし三脚状のアンフォラ支持台をともなって登場している。とりわけ西壁上部にラテン語で「Falernum」とあって、ファレルヌム産のワイン表示を明確に読むことができるほか、北面上部のアンフォラ上に「M」で始まるラテン語の痕跡が認められる。北壁上にはそのほかにも、裸体男性や魚?が描かれていて、明らかに中・下段と世界が異なっている。

北面上部の「M...」について、最終的な決着は後日を期すが、ここでは文献学の知見による可能性を指摘しておこう。そもそも壁面上でのこの文字の存在自体これまで知られていないので、管見のかぎり研究者は誰も検討を加えていない。大プリニウスの言によると、当時著名なワインは約80を数え、うち三分の二はイタリア産であった⁴⁰。彼はイタリア・ワインの序列も記載していて、第一級はアドリア湾産の「ピッツィノ Pizzino・ワイン」とフォロ・アッピオ「セティヌム Setinum・ワイン」で、いずれも皇室用だったようだ。そして第二級にカンパーニャの「ファレルヌム Falernum」地区の、かつての独裁官スラの息子の地所が挙げられ、第三級がアルバとソレント産等、そして第四級にシチリアのメッサナ Messana (現メッシーナ) 近郊のマメルティウム Mamertium が顔を出している⁴¹。字数的にもほぼ充足するので、これがくだんの「M」に該当するかもしれない。というのは、その後大プリニウスは、カエサルは前60年の対ヒスパニア凱旋式と前46年の凱旋式で「ファレルヌム・ワインとキウム Chium (現キオス)・ワイン」を供し、前46年には「ファレルヌム、キウム、レスビウム Lesbium (現レスボス)、マメルティウム」を饗宴で提供した、これが4種類のワインが供された最初だった (97)、と記していて、ギリシア系高級ワイン2種に伍して、イタリア産ワインでファレルヌムと同列でマメルティウムを堂々登場させているからである⁴²。

とはいえ、「M」が冒頭の銘酒の産地はそれだけではない。ホラティウスが言及するギリシア・ワイン (特にメテュムナ [レスボス島の町の名前] : 北岸の Mithymna/Methymna に該当) や、「うさを晴らしてくれる」マッシクム Massicum (現カンパーニャ地方のマッシコ) も、有力候補として浮上するはずである⁴³。

そこから類推するに、かの部屋の壁面上部のアンフォラやドリウムの上部すべて、それぞれ別の銘柄ワインの産地名が記されていたのかもしれない。

【図版】

図 01：オスティア遺跡全図

(<http://www.ostiaantica.beniculturali.it/es/mappa-scavi.php>)

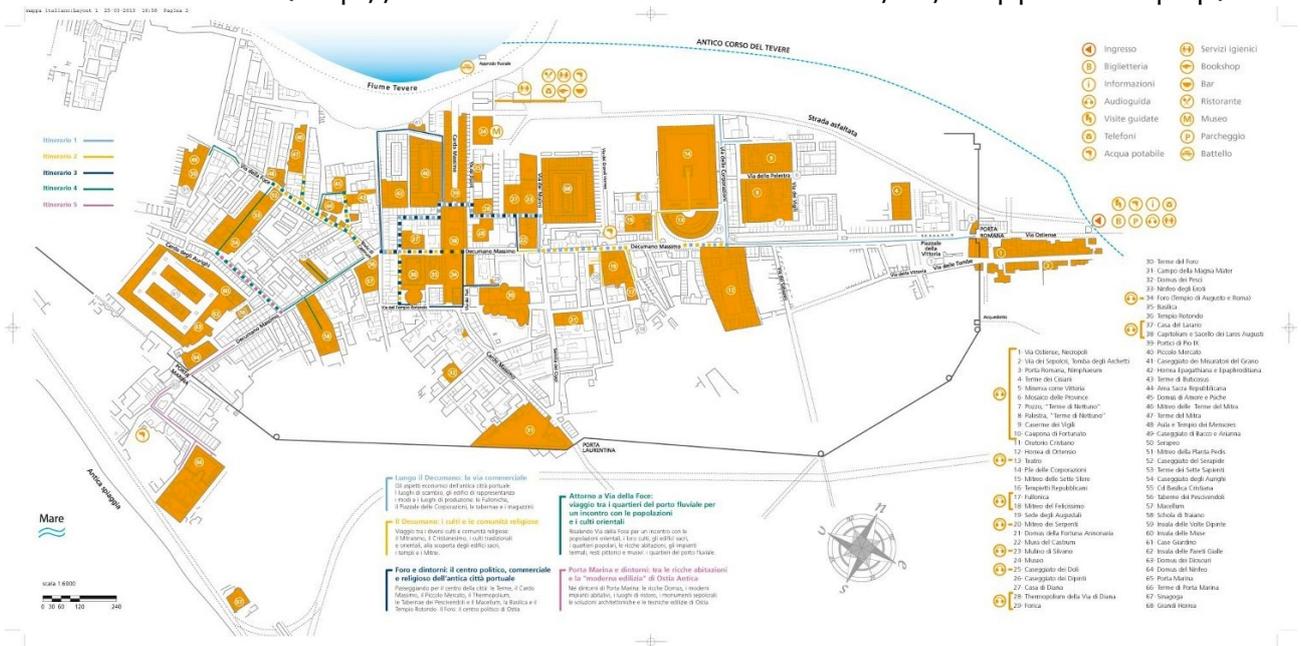


図 02：左から右に、「セラピスの集合住宅」(III.x.3)、「七賢人の浴場」(2)、「戦車御者の集合住宅」(1)

(<http://www.mmdtkw.org/02-02-03OstiaInsulaOfSerap.jpg>)

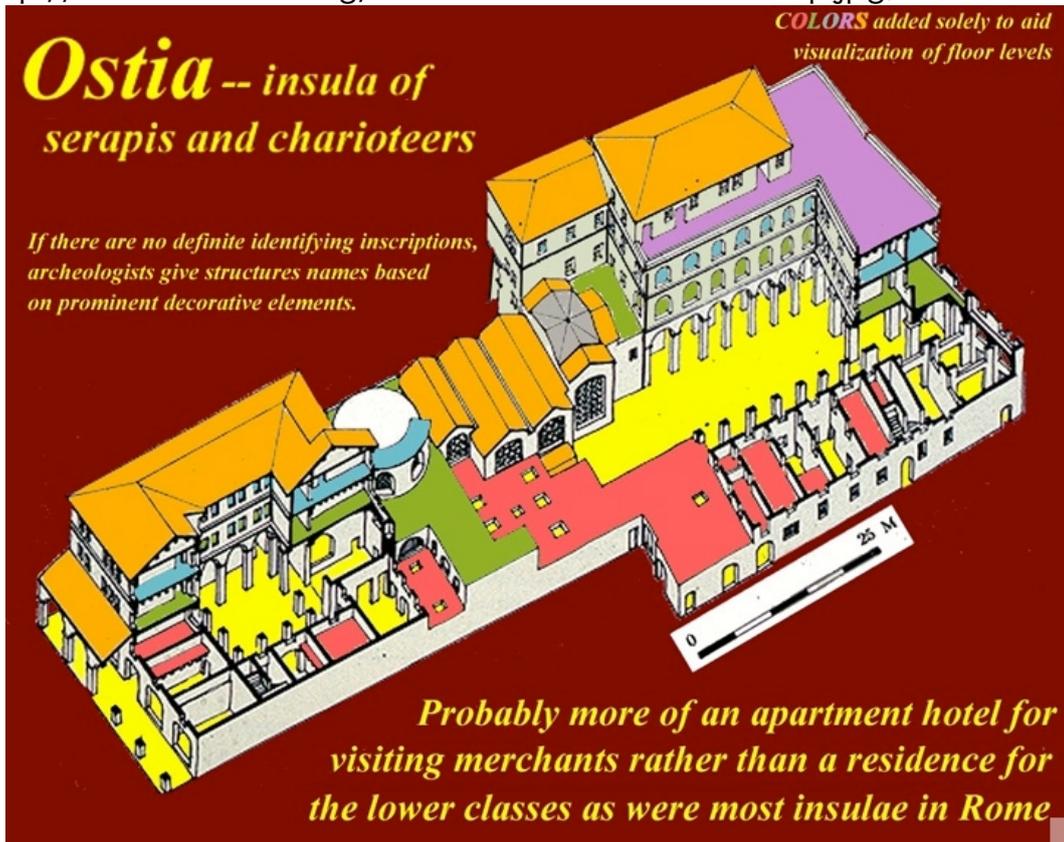
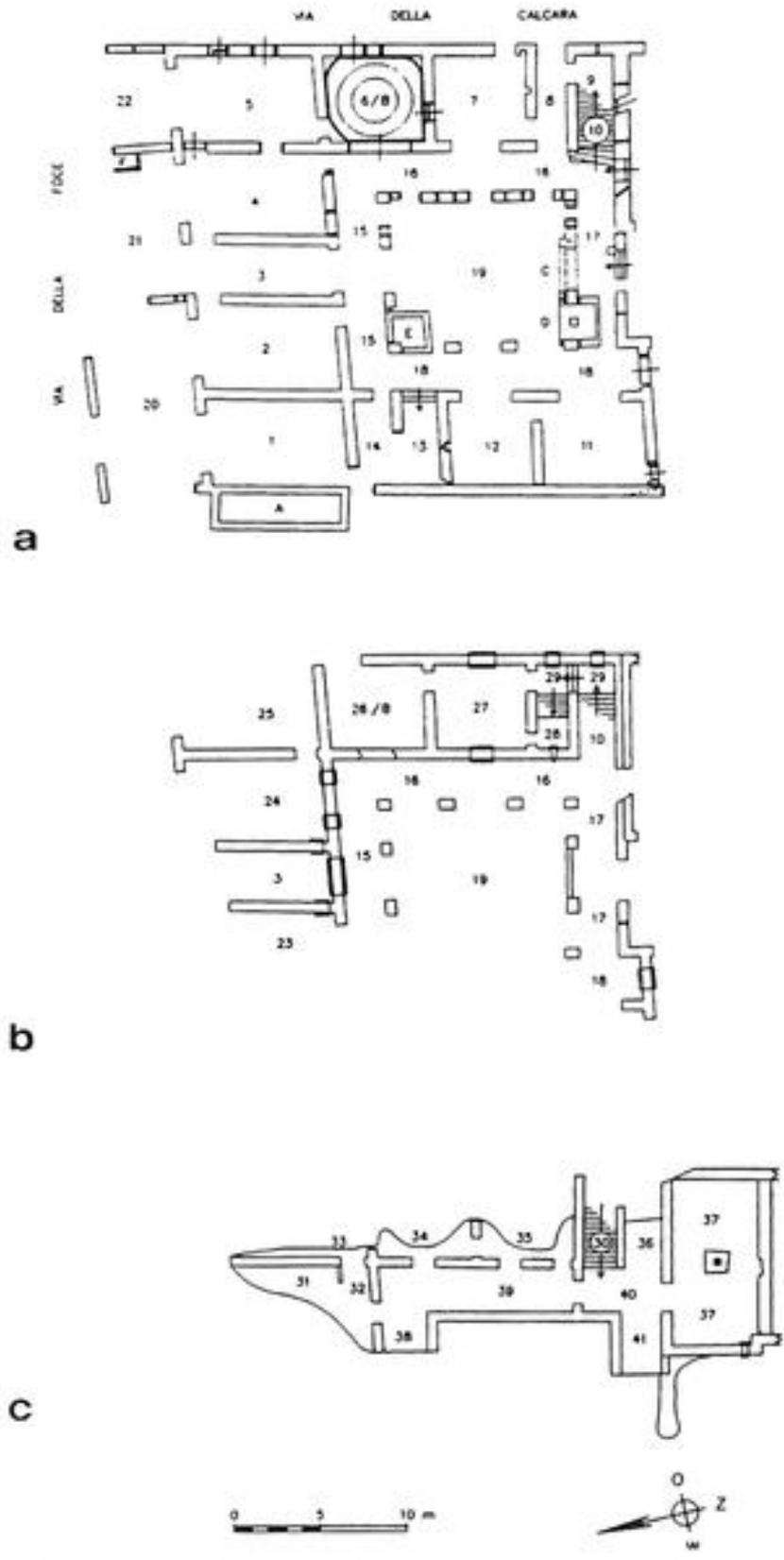


図 03- 「セラピスの集合住宅」 (III, x, 3) 平面図：一階～三階
 (Mols, Decorazione, 250)



I Casggiato del Serapide, pianta: a = pianterreno; b = I piano; c = II piano. Disegno: Chr. Sueur

図 03-2 「七賢人の浴場」(III, x, 2) 平面図：一階
 (http://www.ostia-antica.org/regio3/10/10-2.htm)

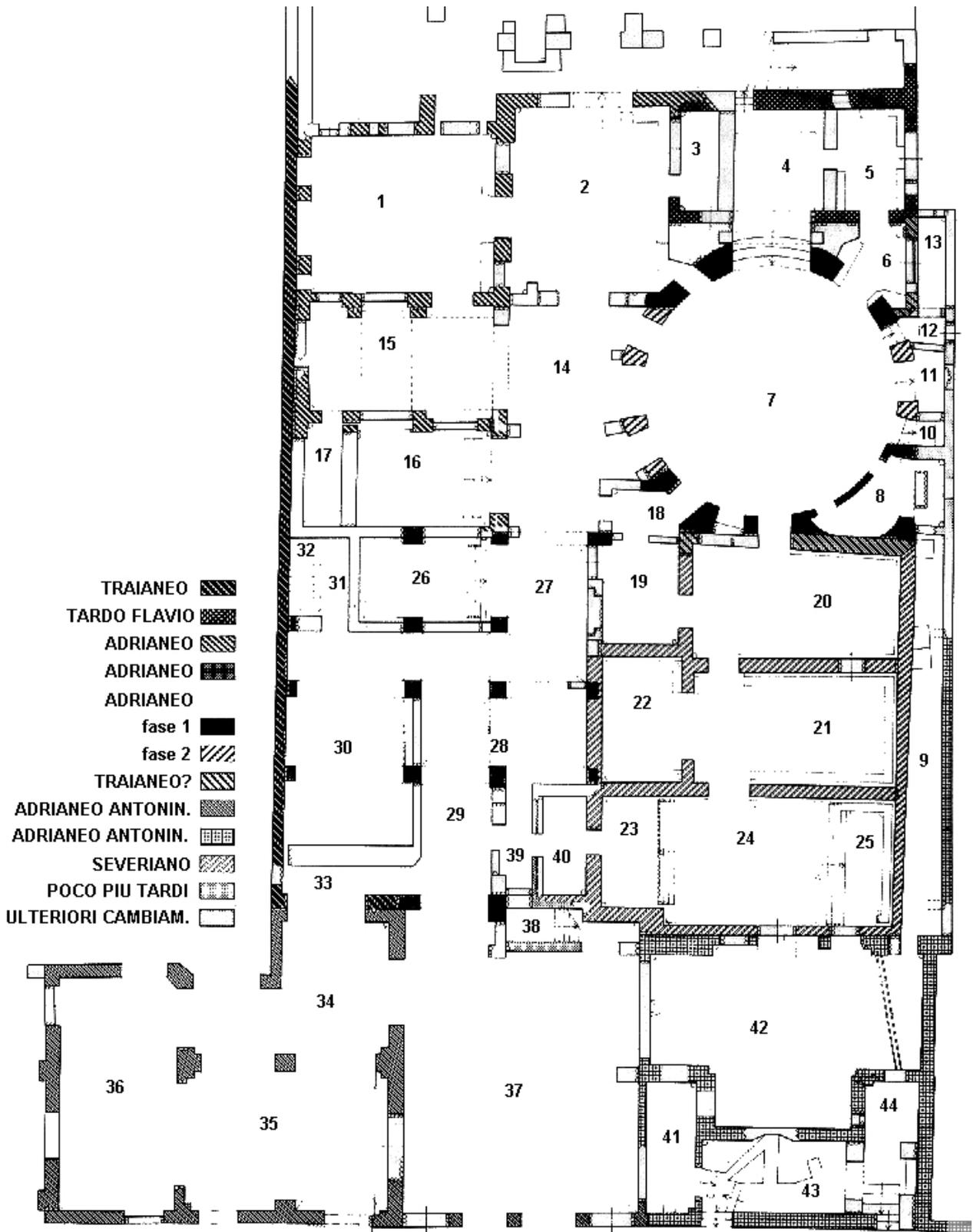
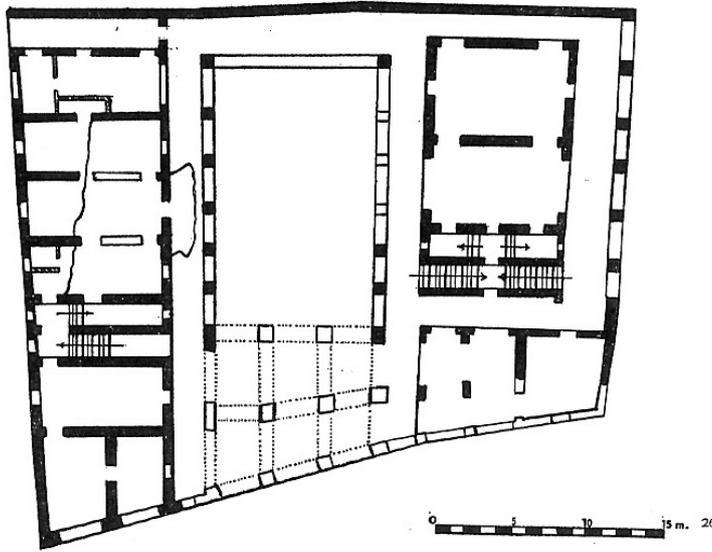
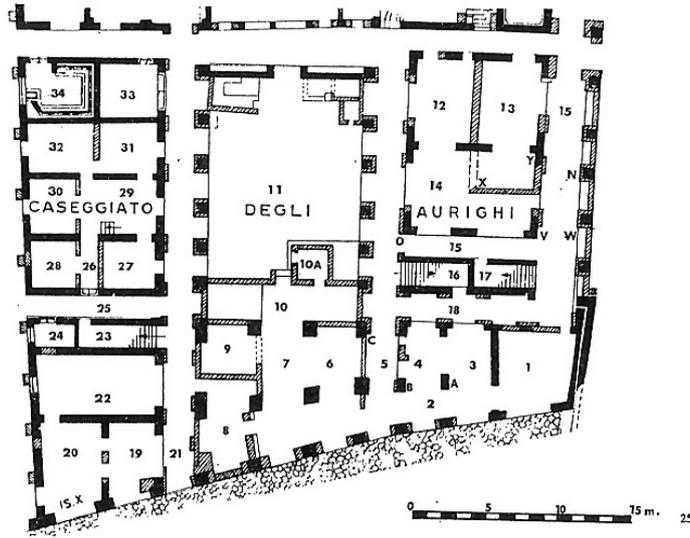


図 03-3 「戦車御者の集合住宅」(III, x, 1) 平面図：一階と三階

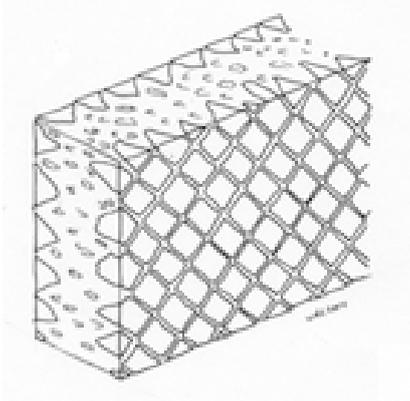
(Packer, The Insula, 106, Plan 25,26)



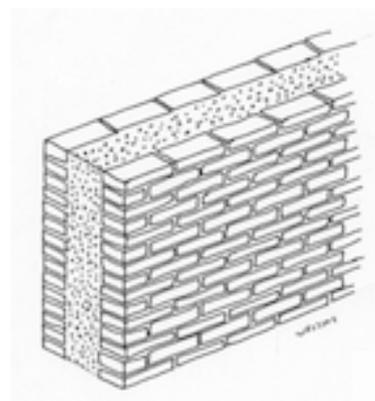
Plan 25. Ostia III, x, 1.
Plan 26. Ostia III, x, 1, 2nd floor.

図04 壁面構成 (<http://www.romanaqueducts.info/aquasite/hulp/tekopusbreed.htm>)

opus reticulatum



opus latericium



opus reticulatum mixtum

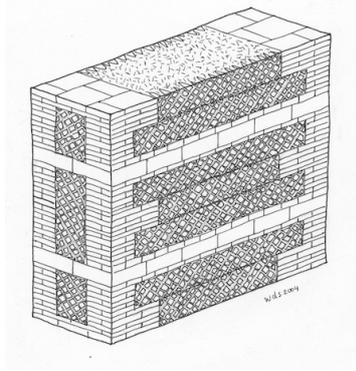


写真 04：南西からの航空写真

(<http://faculty.cua.edu/pennington/naples/lectureone/ostiaoverview.htm>)



N ←

【註記】

¹ Jan-Theo Bakker による極めつけのすばらしい HP 「OSTIA:Harbour City of Ancient Rome」：<http://www.ostia-antica.org/> は、文献総数 2412 を掲載（2014/3/2 最新アップデート）。半年間で 14 論文増加。

² 坂口明編『2008 年度科学研究費補助金基盤研究 (B) 「古代ローマ都市オスティア・アンティカの総合的研究」研究成果中間報告 (1)』2009、Pp.93；『2009 年度 (2)』2010、Pp.129；『2008～2010 年度研究成果報告書』2012、Pp.140 [英文タイトル：*REPORT OF THE*

INVESTIGATION OF OSTIA ANTICA 2008-2010 : Japanese Research Group of Ostia antics] : ちなみに、(1) (2) は、註 1 の HP の文献リストの 2009、2010 年に引用されている。

³ 日本大学文理学部資料館・平成22年度展示会『古代ローマの港町オスティア』日本大学文理学部資料館、2010、Pp.12 (cf., history.arch.kyushu-u.ac.jp/images/OstiaPanf.pdf)。

毛利晶「オスティア：古代ローマの港町」『歴史と地理：世界史の研究』228、2011、巻頭図版、1-14。

Yoshiki HORI, Osamu Ajioka, Measuring urban Structures in Ancient Roman Period in Pompeii and Ostia, *EAA*(ヨーロッパ考古学協会) 2011 Annual Meeting, 2011, USB版。

黒田泰介「司教館における古代ローマ水道橋遺構の転用について：ボルゴ・ディ・オスティアの都市組織形成過程に関する研究」『日本建築学会大会（関東）学術講演梗概集建築歴史・意匠』2011、607-608。

堀賀貴「オスティア・ディオスクロイの家におけるヴィーナスを描いたモザイクの制作過程に関する復元的考察」『日本建築学会計画系論文集』77-671、2012、173-182。

池口守「オスティアとポルトゥス：首都ローマを支えた双子の港湾都市」本村凌二編著『ローマ帝国と地中海文明を歩く』講談社、2013、55-69。

⁴ 以下参照。<http://pweb.sophia.ac.jp/k-toyota/convegno-internazionale-2010/> ; <http://pweb.sophia.ac.jp/k-toyota/monbukaken2010-2012/>

⁵ かつてムッソリーニによるローマ万国博を目指しての 1938-42 年の発掘時に、Porta Laurentina 付近に第二の入り口ができた。今は使用されずに考現学的遺跡と化しているのも、一興である。

⁶ <http://www.ostiaantica.beniculturali.it/es/mappa-scavi.php>

⁷ 現況では三階床面まで一部残存。Packer, *Housing*, 92 は、総数で 15 区画 60 名居住と算定；以下の動画参照、<http://www.youtube.com/watch?v=KO7wKPmTZ-g>。イタリアでは通例、我らの一階を英語の ground floor と同義で piano terra/pianterreno（地階）と称する関係で、二階を primo piano、三階を secondo piano、四階を terzo piano と呼ぶが、本稿では混乱を避けるため日本式に表記することにする。なお、一階と二階の中間の張り出しは mezzanino（中階/中二階）。

⁸ 現況では三階床面まで一部残存。Packer, *Housing*, 94 によると、20 区画 80 名居住。

⁹ <http://www.ostia-antica.org/regio3/10/10-3.htm> ; <http://www.mmdtkw.org/02-02-03OstiaInsulaOfSerap.jpg>。Italo Gismondi による復元図に視覚的に床面を見やすく彩色したもの。

¹⁰ 図03：「七賢人の浴場」平面図参照。<http://www.ostia-antica.org/regio3/10/10-2.htm>より転載（本来は正確さにおいて *Scavi di Ostia*, I 封入の平面図を使用すべきだが、部屋番号明記の利便上こちらを使用する）。

¹¹ Google Earth で 360 度のパノラマ画像を見ることができる。ただし表記は「円形神殿」Round Temple。

¹² 後註 24 で触れるように、出入口上部の破壊は大理石盗掘時と想定した。下部はきちんとモルタルで表面塗装されていることから、この出入口そのものは古代の造作である。

¹³ 以下も参照。<http://faculty.cua.edu/pennington/naples/lectureone/ostiaoverview.htm>

¹⁴ cf., <http://www.ostia-antica.org/regio3/1/1-12.htm>

¹⁵ cf., <http://www.ostia-antica.org/regio3/12/12-1.htm>

¹⁶ cf., Packer, *Housing*, chart 1, 2 ; ただし三階建て復元例もある：<http://www.ostia-antica.org/vinci/24.jpg>

¹⁷ cf., <http://www.ostia-antica.org/regio3/9/9.htm>

¹⁸ 19 世紀初頭の遺跡のエッチングを見よ：<http://www.ostia-antica.org/dict/topics/excavations/excavations10.htm>。Calza の調査は Vaglieri ほど緻密な報告書を残さなか

ったようで、その後の万博向け発掘時はもっぱら写真 137 葉の記録しか残っていない由で、禍根を残す結果となっている。発掘時の写真：<http://www.ostia-antica.org/dict/topics/excavations/excavations16.htm>；Paola Olivanti, *Il Caseggiato del Serapider e le Terme dei Sette Sapienti: scavo e restauro ed Ostia prima dei 'grandi sterri' per l'Esposizione Universale del 1942*, *Meded Rom*, 58, 1999, 11-14、および発掘直後の写真：http://www.ostia-antica.org/vmuseum/regio_3.htm

¹⁹ Becatti, in: *SO*, vol.I, 126；Marion Elizabeth Blake, *Roman Construction in Italy from Nerva through the Antonines*, Philadelphia, 1973, 154.

²⁰ cf., Janet DeLaine, *Building Activity*, 54-57, 81-82, 100-101；Paul Weaver, *Imperial Slaves and Freedmen*, 244；*Scavi di Ostia*, vol.I: *Topografia Generale*, Istituto poligrafico e zecca dello stato, Libreria dello stato, 1953 に差し込みの、I. Gismondi による測量・研究に基づき、G. Pascolini / O. Visca 作図による諸図版も。

²¹ 次ページ、図 04 参照。

²² cf., <http://www.ostia-antica.org/regio4/2/2-1.htm>

²³ 一例を挙げるとポンペイの「郊外浴場」がそうである：<http://www.pompeiiinpictures.com/pompeiiinpictures/R7/7%2016%20a%20apodyterium.htm>。比較検討のため指摘されるべきは、かの「郊外浴場」の脱衣室であまりにも有名な壁面上部の性的体位のフレスコ画（それから売春宿と浴場の、「ここで体を洗ってセックスしに行くべし」——人によっては逆を好むかもしれないが——といった相関関係を連想せざるをえないが、とりえずこの部屋の使用目的とは無関係であることを想起すれば、そもそも「七賢人の居酒屋」にトイレ場面が描かれていたことも、「飲み食いして、排泄しよう」といった以上の相関関係を意味しているわけではないだろう）ではなく、その直下の脱衣籠とおぼしき箱の前面に記された番号である。これらは部屋の奥の半ばを占めて書かれている。現況でフレスコ画の保存状態は、南壁がほぼ完全で、西壁は下方の箱部分のみ、北壁は剥落している。番号は、南壁に I—VIII が、西壁に IX—XVII で、それから推定するに北壁には南壁に対応して 8 籠分くらいは書かれていたかもしれない。そうすると合計で 25 籠となる。黒色に塗られた壁面下部やそこに接する床面にベンチの痕跡もないことから、移動可能な低い木製の棚が設置され、その上に籠を置くようになっていたのであろうか。若干手狭に思えるが。

²⁴ それとの関連でこの区画のもうひとつの謎は、これだけの規模を有する複合構造体に、「戦車御者の集合住宅」西北端以外に公衆トイレ設備が認められないという点である。但し、「戦車御者」の列柱廊の北東隅に個人用が一つ確認され、また近隣の他構造、I, xix, 1 の南端、III, i, 9 の南端、にはある。

²⁵ cf., <http://www.ostia-antica.org/regio3/10/10-3.htm>；本遺跡からかつて 25 の窯が発掘されたが、現在残存しているのは 5 のみの由。その一つがこの場所だった (<http://www.ostia-antica.org/dict/topics/excavations/excavations11.htm>)。註 27 参照。

²⁶ Gustav Hermansen, *Ostia: Aspects of Roman City Life*, The University of Alberta Press, 1981, 156.

²⁷ これを英語では、魚の骨に似た形状からニシン herring の骨 bone にちなんで「ヘリンボーン文様」と称す。我が国の綾織りでは、杉の葉にみたてて杉綾・綾杉、建築関係では矢筈模様と。場所的には水周りの場所によく見かける。モザイク床よりも安価だったのだろう。cf., <http://www.ostia-antica.org/dict/topics/glossary.htm>

²⁸ 読みは、Calza, *Die Taverne*, 104, Abb.5；Koloski-Ostrow & Moormann, 178 に依拠。筆者には特に五行目の読み取りはまったく不可能だった。

²⁹ cf., Mols, *Deconrazione*, 276, Fig.32=図 06.

³⁰ 後代の大理石盗掘のため、当時の地表面から建造物内を探って掘られた坑道による破壊だったのかもしれない。まさしく「セラピスの集合住宅」の東側の「石灰炉通り」に面し

て、直径 4.45m、高さ 6.00mの「石灰炉」が見つかっている。註 25 参照。

³¹ Clarke, High and Low, 51 は、agitare をあくまで排便にこだわって、上品に「たぶん腹をさすること」と解釈している。cf., 54.

³² Clarke, Art, 54 で、irruma が正しい綴りだが、卑俗ラテンでは「u」はよく「i」に転じる、との指摘あり。

³³ 以上、参照すべき書籍は多くない。その中で以下参照のこと。F.C.フォルベルグ（大場正史訳）『西洋古典好色文学入門』桃源社、1976 年。

³⁴ Calza, Die Taverne, p.101 は、右手は演説のポーズで、左手には巻物を持っている、と見ている。

³⁵ 加来彰俊訳『ギリシア哲学者列伝』全 3 巻、岩波書店、1984 年。

³⁶ Clarke, Art, p.51 は、6 + 8 + 6 で 20 名としているが納得できない。

³⁷ ディオゲネス・ラエルティオス『ギリシア哲学者列伝』第一巻第一章第 40-42 節（以下、l,i,40-42, と略称）に「七賢人」に誰が当てられているかという話題が載っている。プルタルコス「七賢人の饗宴」では、タレス、ビアス、ピッタコス、ソロン、キロン、クレオブロス、アナカルシスである。

³⁸ Koloski-Ostrow & Moormann, p.181. ひょっとして、彼らがいう「魚」とは、後述で我々が「青色の、細長い、・・・物体」としているものであろうか。とすると、裸体男性像がその魚を釣り上げている図、ということになる。

³⁹ 古代ローマのワイン事情については、別に一稿を要するが、とりあえず以下参照。ヒュー・ジョンソン（小林彰夫訳）『ワイン物語：芳醇な味と香りの世界史』上、日本放送協会、1990、97-178；ロジェ・ディオソ（福田育弘他訳）『フランスワイン 文化史全書：ブドウ畑とワインの歴史』国書刊行会、2001 年；内藤道雄『ワインという名のヨーロッパ：ぶどう酒の文化史』八坂書房、2010、111-162；ジャン・ロベール・ピット（幸田礼雅訳）『ワインの世界史：海を渡ったワインの秘密』原書房、2012 年。鷲田睦朗「ローマ期イタリアにおけるワイン産地ブランドの誕生」『古代文化』57、2005、28-40；藤井昇「Falernus の訳語について：ギリシア・ローマの地名表記の問題をも含めて」『史学』（慶應大学）42-4、1970、113-120。

⁴⁰ Plinius, XIV, 87（中野定雄他訳『プリニウスの博物誌』II、雄山閣出版、1986、610f.）。第 14 巻全体がブドウの木とぶどう酒について書かれている。

⁴¹ Plinius, XIV. 59-66.

⁴² ただし、同年の前 46 年に 2 度言及して、その内容がずれているのはなぜだろうか。最初はイタリアとギリシアの代表的銘酒を挙げ、後でもっと詳しく 2 種類ずつ列挙した、ということなのであろうか。筆者には不可解な箇所である。

⁴³ Horatius, *Satires*, 2.8.49-50.

【邦文先行研究】

1. 粟野頼之祐「ローマ帝政初期に於けるエジプト産『アンノーナ』年貢穀物輸送について」『関西学院史学』9・10合併号、1967、1-86。
2. 「オスティア」野上素一・金倉英一『イタリア エトルリア・ローマ・ポンペイ』（『沈黙の世界史』4）新潮社、1970、186-200。
3. Umberto Fortis（関谷定夫編訳）「シナゴーク考古学ノート(4) 1 オスティア・アンティカ・シナゴーク」；<補遺>ヘルシュ・シャンクス「オスティア・シナゴーク」『西南学院大学神学論集』15、1976、.(5)-(13)。
4. 浅香正「ローマの外港オスティア」『ローマ文明の跡を訪ねて』吉川弘文館、1975、293-309。

5. 久志本秀夫「オスティア・アンティーカー：古代ローマの外港」『相愛女子大学・相愛女子短期大学研究論集 音楽学部篇』25（1978）、65-107。
6. 後藤久『都市型住宅の文化史』NHKブックス、1986。
7. 坂口明「ローマ時代の商業と商人のネットワーク」『ネットワークのなかの地中海』（『地中海世界史』3）青木書店、1999、30-57。
8. 坂口明「オスティアの船大工（fabri navales）の組合（上）・（下）」『研究紀要』（日本大学文理学部人文科学研究所）61、2001、pp.(19)-(31)；63、2002、pp.(17)-(29)。
9. 藤澤明寛「ローマ帝政時代のオスティアにおけるパン製造業者組合：「都市参事会員標章」の賦与を中心にして」『イタリア學會誌』53、2003、pp.1-28。
10. 渡辺道治「図解コラム・オスティアの成り立ち」『海と陸のシルクロード』（NHK「文明の道」プロジェクト『NHKスペシャル文明の道』3）日本放送出版協会、2002、34-43。
11. 本間俊行「ローマ帝政前期における組合と都市社会：『三つの組合（tria collegia）を手がかりに』」『史学雑誌』114-7、2005、37-58。
12. 坂口明「組合に関するユリウス法 lex Iulia de collegiisについて」『西洋史学』218、2005、21-36。
13. 佐野今人「オスティア製粉・製パン業者組合の特権的地位再考」『COMMENTARII』（上智大学西洋古代史研究会）18、2007、1-24。
14. 大清水裕「港湾都市オスティアと食糧長官：ディオクレティアヌス帝治世の都市間競争」豊田浩志編『神は細部に宿り給う：上智大学西洋古代史の20年』南窓社、2008、107-129。
15. 本間俊行「ローマ帝政前期における下僚（apparitores）と都市社会：オスティアの事例を中心に」『西洋古典学研究』57、2009、78-87。

【文献解題】

Diogenes Laërtios, *Bioi kai gnomai*：ディオゲネス・ラエルティオス（加来彰俊訳）『ギリシア哲学者列伝』全3巻、岩波書店、1984-94。

Horatius, *Satires*：鈴木一郎訳『ホラティウス全集』玉川大学出版部、2001。

Plinius, *Naturalis Historia*：中野定雄他訳『プリニウスの博物誌』II、雄山閣出版、1986。

Plutarchos, *Moralia*：プルタルコス（瀬口昌久訳）「七賢人の饗宴」『モラリア2』京都大学学術出版会、2001。

Scavi di Ostia, vol I, *Topografia generale*, Istituto poligrafico e zecca dello stato, Libreria dello stato, 1953.

Mireille Cébeillac-Gervasoni, Maria Letizia Caldelli, Fausto Zevi, *Epigrafia Latina Ostia : Centro iscrizioni in contest*, Roma, 2006.

Guido Calza, Die Taverne der Sieben in Ostia, *Antike:Zeitschrift für Kunst und Kultur des Klassischen Altertums*, 15, 1939, 99-115.

Tenney Frank, The People of Ostia, *The Classical Journal*, 29-7, 1943, 481-493.

James E.Packer, Housing and Population in Imperial Ostia and Rome, *The Journal of Roman Studies*, 57, 1967, 80-95.

James E. Packer, The Insulae of Imperial Ostia, *Memories of the American Academy in Rome*, 31, 1971, 1-209.

Marion E. Blake, *Roman Construction in Italy from Nerva through the Antonines*, Philadelphia, 1973.

Russell Meiggs, *Roman Ostia*, Oxford, 21973,.

Gustav Hermansen, *Ostia : Aspects of Roman City Life*, The University of Alberta Press, 1981.

Paul Weaver, Imperial Slaves and Freedmen in the Brick Industry, *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, 122,1998, 238-246.

Thea L.Heres, La storia edilizia delle Terme dei Sette Sapienti(III x 2) ad Ostia Antica : uno studio preliminare, *Mededelingen van het Nederlands Instituut te Rome:Antiquity= Meded Rom*, 51/52, 1992/93, 76-113.

Richard Neudecker, *Pracht der Latrine : zum Wandel der öffentlichen Bedürfnisanstalten in der kaiserzeitlichen Stadt*, München, 1994, pp.21-39.

Paola Olivanti, Il Caseggiato del Serapide e le Terme dei Sette Sapienti : scavo e restauro ed Ostia prima dei 'grandi sterri' per l'Esposizione Universale del 1942, *Meded Rom*, 58, 1999, pp.11-14.

Stephan T.A.M.Mols, Deconrazione e uso dello spazio a Ostia.Il caso dell'Insula III x (Caseggiato del Serapide, Terme dei Sette Sapienti e Caseggiato degli Aurighi), *Meded Rom*, 58, 1999, 247-386.

Janet DeLaine, Building Activity in Ostia in the Second Century AD, in : a cura di Christer Bruun e Anna Gallina Zevi, *Ostia e Portus nelle loro relazioni con Roma, : atti del Convegno all'Institutum Romanum Finlandiae 3 e 4 dicembre 1999, Acta Instituti Romani Finlandiae*, vol.27, Roma, 2002, 41 -101.

Manfred G.Schmidt, 2. Leisure, Liquor and Libido , in : *Reflections of Roman Life and Living*, Berlin, 2003, 10-11.

John R. Clarke, *Art in the Lives of Ordinary Romans : Visual Representation and Non- Elite Viewers in Italy, 100B.C.-A.D.315*, U.of California Press, 2003, 170-180.

John R. Clarke, High and Low : Mocking Philosophers in the Tavern of the Seven Sages, Ostia, in : Edited by E.D'Ambra / G.P.R.Mértraux, *The Art of Citizens, Soldiers and Freedmen in the Roman World*, Oxford 2006, 47-57.

Mireille Cébeillac-Gervasoni, Maria Letizia Caldelli, Fausto Zevi, *Epigrafia Latina Ostia : Centro iscrizioni in contest*, Roma, 2006.

Testo e foto di Gabriele Romano, Le terme dei Sette Sapienti di Ostia antica, in : *Forma Urbis:Itinerari Nascosti di Roma antica*, 13-6, 2008, 35-41.

Ann Olga Koloski-Ostrow & Eric M.Moormann, Case Study : The Painting of Philosophers in the Baths of the Seven Sages in Ostia, in : Edited by Gemma C.M.Jansen et alts., *Roman Toilets:Their Archaeology and Cultural History*, Peeters, 2011, 178-181, 194.

L.Bouke van der Meer, *Ostia Speaks : Inscriptions, Buildings and Spaces in Rome's Main Port*, Peeters, 2012, 72-73.

F.C.フォルベルグ (大場正史訳)『西洋古典好色文学入門』桃源社、1976。

ミッシェル・フーコー (田村俣訳)『性の歴史 3 自己への配慮』新潮社、1987。

Michel Foucault, *Histoire de la sexualite*, 3. Le souci de soi, 1984, 69ff.; Plu.122D, 501A-D.

ローレンス・ケッピー (小林雅夫・梶田知志訳)『碑文から見た古代ローマ生活誌』原書房、2006。

藤井昇「Falernus の訳語について :ギリシア・ローマの地名表記の問題をも含めて」『史学』(慶應大学) 42-4、1970、113-120。

鷺田睦朗「ローマ期イタリアにおけるワイン産地ブランドの誕生」『古代文化』57、2005、28-40。